

CONSENT DECREE
FOR DIVORCE OR LEGAL SEPARATION
IN A NON-COVENANT MARRIAGE
(HOMOLOGACIÓN DE SENTENCIA
PARA EL DIVORCIO O SEPARACIÓN LEGAL DE
UN MATRIMONIO NO PACTADO)

WITH CHILDREN
(CON HIJOS)

4

To get the Decree when both parties agree
(Para obtener una Sentencia cuando ambas partes están de
acuerdo)

Forms and Instructions
(Formularios e instrucciones)

*Homologación de sentencia para un divorcio o separación legal
con hijos menores*

Lista de verificación

Puede usar los formularios en este paquete si . . .

- ✓ *Usted o su cónyuge presentó una demanda de divorcio o separación legal en un matrimonio no pactado con hijos menores, Y*
- ✓ *Usted y su cónyuge llegaron a un acuerdo sobre el divorcio o la separación legal, y ambos han llegado a un consenso sobre todas las condiciones del divorcio o la separación legal, inclusive:*
 - *División de bienes y deudas,*
 - *Manutención conyugal (si procede),*
 - *Autoridad para tomar decisiones, crianza, y manutención de hijos menores*
- Y
- ✓ *Usted y su cónyuge firmarán la Homologación de sentencia ante un notario para indicar que han llegado a un consenso sobre todas las condiciones.*
- ✗ *No use estos formularios si:*
 - ✗ *Usted no está de acuerdo alguna de las condiciones del divorcio o la separación legal,*
 - ✗ *Ninguna de las partes ha pagado las tasas procesales de contestación, y prefieren proceder mediante una sentencia en rebeldía para no pagar la tasa procesal de contestación.*

Importante: Si consulta con un abogado antes de presentar sus documentos con el tribunal podría prevenir resultados inesperados. En la página web del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho puede encontrar una lista de abogados para aconsejarle sobre el manejo de su caso o para desempeñar determinadas funciones.

Homologación de sentencia para el divorcio o separación legal con hijos menores

Este paquete incluye las instrucciones y los formularios necesarios para presentar una Homologación de sentencia en un caso de divorcio o separación legal de matrimonio no pactado con hijos menores. Los documentos resaltados en **negrita** son formularios que debe completar, copiar y presentar ante el tribunal. Los documentos que no están en negrita son para su información o instrucción solamente. ¡No copie ni presente los documentos que no están en negrita!

Orden	Título	Núm. de páginas
1	Lista de verificación: Puede usar estos formularios si . . .	1
2	Tabla de materias (esta página)	2
3	Cómo completar la Homologación de sentencia para el divorcio o separación legal en un matrimonio no pactado con hijos menores	4
4	Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal	1
5	Información sobre el Plan de parentalidad	3
6	Procedimientos: Completar sus documentos y pasos siguientes	7
7	Hoja de información confidencial (para el Demandado si aún no ha presentado este documento) * NO COPIE ni PRESENTE	2
8	Señalamiento de entrega	2
9	Homologacion de sentencia (incluyendo “Anexo A” sobre bienes y deudas)	31
10	Plan de parentalidad	19

Será necesario usar la Calculadora de manutención de menores en línea GRATUITA para generar la **Hoja de cálculo de manutención de menores**, la **Orden de manutención de menores** y la **Hoja de información de empleador** que deben incluirse con esta sentencia. Para obtener más información, consulte el documento de “Instrucciones” que se encuentra en este paquete.

Los documentos que ha recibido están protegidos por derecho de autor de Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa. Usted tiene permiso para utilizarlos con cualquier propósito legal. Estos formularios no deben ser utilizados para ejercer la abogacía no autorizada. El tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta responsabilidad alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de sus contenidos. Los documentos están sujetos a revisiones continuas y solo son vigentes para el día en que fueron recibidos. Se le recomienda encarecidamente verificar constantemente que tiene los documentos más actualizados.

NO COPIE NI
PRESENTE ESTA
PÁGINA

Cómo completar la Homologación de sentencia para el divorcio o la separación legal en un matrimonio no pactado con hijos menores

Instrucciones para rellenar la Homologación de sentencia:

1. *Izquierda superior: Complete la información que se solicita en la parte izquierda superior de la página sobre la persona que está completando la Homologación de sentencia y sobre el/la Demandado/a / Parte B. Solo use los espacios marcados “Asesoramiento” y “Núm. de Colegio de Abogados” si un abogado está preparando este documento.*
2. *Número de ATLAS: Escriba el número de ATLAS si se asignó uno a su caso.*
3. *Nombres: Rellene los nombres de las personas indicadas como "Petionario/Parte A" y "Demandado/Parte B" y el número de caso tal como figura en la solicitud de demanda.*
4. *Complete: Rellene las secciones restantes de la Homologación de sentencia según los acuerdos establecidos entre usted y su cónyuge.*
 - *Beneficiarios del programa Título IV-D o Programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés): Si usted o su cónyuge presentemente están o estuvieron involucrados en los programas del Título IV-D de Arizona o TANF, y el Fiscal General del Estado de Arizona / División de Servicios de Manutención de Menores actualmente está involucrado en su caso, usted debe obtener el consentimiento escrito y la firma del Fiscal General que ayudó con su caso. Tendrá que adjuntar o incluir la firma a la Homologación de sentencia.*
5. *Significado de las firmas: Cuando usted y su cónyuge firman esta Homologación de sentencia, le están declarando al tribunal que:*
 - *Han leído, entienden, y están de acuerdo con los contenidos de la Homologación de sentencia.*
 - *Están de acuerdo con todas las condiciones declaradas en la homologación.*
 - *Usted solicita ante tribunal que este documento sea emitido como una orden judicial que rige su divorcio o separación legal.*

6. *Firmas:*

- *Este preparado para presentar una identificación con fotografía antes de proceder a la firma de este documento.*
- *No firme esta Homologación de sentencia hasta que esté ante la Secretaría del Tribunal Superior o un funcionario notarial.*
- *Lea detenidamente esta Homologación de sentencia antes de firmar.*
- *Usted y su cónyuge solo podrán firmar esta Homologación de sentencia si entienden y están de acuerdo con todas las condiciones de la sentencia.*
- *Firma de abogados: Si usted o su cónyuge cuenta con el asesoramiento de un abogado, el abogado también tendrá que firmar.*
- *Si el Fiscal General del Estado de Arizona / División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso, también debe obtener la firma del fiscal general o fiscal del condado.*

7. *Si solicita la manutención conyugal, tendrá que completar la Hoja de cálculo de manutención conyugal.*

- *Use la calculadora de manutención conyugal digital gratuita en la siguiente página web para producir la Hoja de cálculo de manutención conyugal:*

Página web: <https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>

- *Después de completar la hoja de cálculo, emprimala y adjúntela a su sentencia.*

Cuando hay hijos menores de por medio, también será necesario completar los siguientes formularios:

- *Plan de parentalidad*
- *Orden de educación (si corresponde)*
- *Hoja de cálculo para la manutención de menores*
- *Orden de manutención de menores*
- *Hoja de información de empleador actual*

1. *Plan de parentalidad*

Complete el Plan de parentalidad para proporcionar al tribunal los detalles sobre la autoridad para tomar decisiones y los acuerdos de crianza que desea. Es importante ser preciso cuando complete el Plan de parentalidad. Para desarrollar su Plan de parentalidad, puede consultar la guía 'Planificación para el Régimen de Crianza: La Guía de Arizona para Padres que Viven Separados.'

La guía está disponible para ver en línea y descargar de forma gratuita desde el sitio web de los Tribunales Estatales.

Después de que complete el Plan de parentalidad, adjúntelo a su sentencia.

2. Orden de Educación (si corresponde)

(SÓLO es requerido antes del 1 de enero de 2025.) Después de esta fecha, no se requiere una Orden de Educación a menos que el Tribunal lo ordene.

Usted puede encontrar la Orden de Educación en el sitio web del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho en la página del Departamento Familiar.

Use sólo una: Orden de Educación de Autoridad Exclusiva u Orden de Educación de Autoridad Compartida. La Orden de educación que usted seleccione debe coincidir con el tipo de Autoridad para tomar decisiones que está pidiendo en su Plan de parentalidad.

- Lea cada párrafo numerado. Complete la información solicitada.
- No firme ni feche la sección del funcionario judicial al final del documento.

Después de que complete la Orden de educación, adjúntela a su sentencia. (si corresponde)

3. Hoja de Cálculo para la manutención de menores

Este formulario no se incluye en el paquete. Para completar la hoja de cálculo de manutención de menores debe usar la calculadora de manutención infantil gratuita digital en el siguiente enlace.

ezCourtForms <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

Para completar la Hoja de cálculo para la manutención de menores, debe conocer la siguiente información:

- Su número de caso.
- Su ingreso bruto mensual y el del otro progenitor.
- El costo mensual del seguro médico correspondiente a los hijos menores que son objeto de esta acción.
- Costos mensuales pagados a otros por servicios de cuidado infantil.
- Cantidad de días que el/los hijo(s) menor(es) pasarán con el progenitor no-principal.
- Las obligaciones mensuales de usted y del otro progenitor por gastos de manutención de menores o pensión/manutención conyugal ordenada por el tribunal.

Después de que haya completado la entrevista de manutención de menores, emprima la Hoja de cálculo para la manutención de menores, Hoja de información de empleador actual, y Orden de manutención de menores y adjúntelos a su sentencia.

Si el Fiscal General del Estado de Arizona / División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso, tendrá que notificarle todos los documentos presentados a la Oficina del Fiscal General, y tendrá que obtener la autorización escrita del fiscal general que le está ayudando. Debe incluir o adjuntar la firma a la Orden definitiva antes de presentarla.

4. *Orden de manutención de menores*

Este formulario no se incluye en el paquete. Cuando complete la calculadora de manutención de menores gratuita, generará también la Orden de manutención de menores.

5. *Hoja de información de empleador actual*

Este formulario no se incluye en el paquete. Cuando usted complete la calculadora de manutención de menores gratuita, generará también la Hoja de información de empleador actual.

Otros documentos importantes en este paquete:

Señalamiento de entrega

Complete el Señalamiento de entrega. Adjunte al Señalamiento de entrega los documentos listados en los Procedimientos de este paquete.

Puede presentar la Homologación de sentencia en cualquier momento. Sin embargo, el tribunal tendrá que esperar por lo menos 60 días a partir de la fecha en que la solicitud de demanda fue personalmente notificada antes de que pueda dictar una sentencia.

Para tramitar el proceso de la Homologación de sentencia sumaria, tendrá que someter su Homologación de sentencia junto con los otros formularios que se describen aquí cuando presente los documentos iniciales. Consulte los procedimientos específicos sobre el trámite de Homologación de sentencia sumaria.

Consejos útiles:

- 1. Cerciórese de firmar la Homologación de sentencia, el Anexo A, el Plan de parentalidad, y la Orden de manutención de menores.*
- 2. Cerciórese de adjuntar a su Homologación de sentencia el documento el “Anexo A”, que trata con los bienes y deudas.*
- 3. Cerciórese de adjuntar la escritura de renuncia (finiquito), si se firmó una escritura de renuncia.*
- 4. Si el Fiscal General del Estado de Arizona / División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso, consiga que el Fiscal General del Estado de Arizona autorice y firme la Autorización de manutención de menores que se encuentra al final de la Homologación de sentencia y Orden de manutención de menores antes de que presente estos documentos.*

Cómo completar una Hoja de cálculo de manutención conyugal

(Aplicable solo a los casos en los que se presentó el original de la solicitud de disolución de matrimonio o separación legal a partir del 24 de septiembre de 2022)

En el trámite de disolución matrimonial (divorcio) o separación legal, una parte puede solicitar que el juez ordene a la contraparte a pagar la “manutención conyugal”. Esta es asistencia económica que una parte le paga a la otra. El tribunal toma en cuenta ciertos aspectos legales para determinar si la parte reúne los requisitos para recibir la manutención conyugal. Dentro de estos casos, cualquiera de las partes podría solicitar que la contraparte pague la manutención conyugal.

Pautas de manutención conyugal:

Si una persona es candidato/a para recibir la manutención conyugal en los casos que fueron presentados el 24 de septiembre de 2022 o después, el tribunal usará las Pautas de manutención conyugal de Arizona para determinar la cuantía y el plazo de la manutención conyugal.

Para ver las pautas, visite el siguiente enlace:

<https://www.azcourts.gov/familylaw/Child-Support-Family-Law-Information/Spousal-Maintenance-Guidelines>.

Calculadora de manutención conyugal:

*Cuando una de las partes solicita manutención conyugal o solicita cambiar una orden de manutención conyugal que ya fue dictada en cualquier trámite de disolución de matrimonio o separación legal que se presentó originalmente a partir del 24 de septiembre de 2022, es **obligatorio** incluir una Hoja de cálculo de manutención conyugal completada en las situaciones siguientes:*

- *Cuando presente una Solicitud para asentar una sentencia por contumacia y la parte que busca asentar la sentencia procede por medio del pedimento sin audiencia (Regla 44.1 de las ARFLP)*
- *Cuando las partes están de acuerdo sobre la manutención conyugal y están sometiendo una Homologación de sentencia sumaria o una Homologación de sentencia para recibir la autorización del juez (Reglas 45 y 45.1 de las ARFLP).*

Para acceder la Calculadora digital de manutención conyugal visite este enlace:

<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>.

Si no cuenta con acceso al internet o una impresora, puede usar las computadoras en cualquiera de los sitios del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho. Se cobra una tarifa reducida por hoja imprimida.

Próximos pasos:

Luego de completar la calculadora de manutención conyugal, imprima la Hoja de cálculo de manutención conyugal para presentarla junto con sus otros documentos.

Después de que complete todos los formularios necesarios, proceda a la página de “Procedimientos” y siga los pasos.

Información acerca del Plan General de Familia

A.R.S. § 25-401 define la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza como se indica a continuación:

1. ***“Toma de decisiones legales”*** significa el derecho legal y la responsabilidad de tomar todas las decisiones legales no de emergencia para un menor, inclusive aquellas decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y decisiones de cuidado personal.
2. ***“Toma conjunta de decisiones legales”*** significa que ambos padres comparten la toma de decisiones y los derechos o responsabilidades de ninguno de los padres es superior, excepto con respecto a decisiones específicas según lo establecido por el tribunal o por los padres en el fallo u orden final.

PADRES, SÍRVANSE TOMAR NOTA: De conformidad con **A.R.S §25-403.09**, el que se confiera la toma conjunta de decisiones o un plan de tiempo de crianza sustancialmente equivalente no disminuye la responsabilidad individual de cada uno de los padres de mantener al menor. Asimismo, cabe notar que la toma conjunta de decisiones no necesariamente significa tiempo de crianza igual. A.R.S. §25-403.02(E)

3. ***“Toma exclusiva de decisiones legales”*** significa que uno de los padres tiene el derecho legal y la responsabilidad de tomar decisiones importantes para un menor.
4. ***“Tiempo de crianza”*** significa el tiempo programado durante el cual cada uno de los padres tiene acceso a un menor en oportunidades especificadas. Cada uno de los padres, durante el tiempo de crianza programado, es responsable de suministrar al menor comida, ropa y vivienda y de tomar decisiones de rutina con respecto al cuidado del menor.

Puede ver las “Pautas para el tiempo de crianza” en línea en el sitio web del Tribunal Supremo de Arizona.

Redacción de un plan general de familia:

El plan general de familia escrito presta atención a cómo los padres tomarán decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y cuidado personal del menor o los menores; es una mezcla de información específica con planes de acción generalizados. Deberá reflejar lo que los padres están haciendo en la actualidad o lo que realmente tienen planificado hacer. Deberá reflejar un compromiso para con el menor o los menores como elemento predominante.

Si los padres no pueden llegar a un acuerdo en lo que se refiere a la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, cada uno de los padres tendrá que presentar una propuesta de plan general de familia. A.R.S. § 25-403.02(A)

Para que el tribunal apruebe un plan general de familia, A.R.S. § 25-403.02 requiere que el tribunal haga las determinaciones que se indican a continuación:

- a. Se está atendiendo lo que más conviene al menor o los menores;
- b. El plan designa la toma de decisiones legales como conjunta o exclusiva;
- c. El plan establece los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres para el cuidado personal del menor o los menores y para decisiones en áreas tales como la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;
- d. El plan suministra un programa práctico de tiempo de crianza para el menor, el que incluye días de fiesta y vacaciones escolares;
- e. El plan incluye un procedimiento para el intercambio del menor, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte;
- f. El plan incluye un procedimiento por el cual los cambios propuestos, disputas y supuestos incumplimientos pueden mediar o resolverse, lo que puede incluir el uso de sala de conciliación o terapia privada;
- g. El plan incluye un procedimiento para el examen periódico (por ejemplo, los padres convienen en examinar los términos del acuerdo cada 12 meses.);
- h. El plan incluye un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia;
- i. El plan incluye una declaración de que cada una de las partes ha leído, comprende y respetará los requisitos de notificación de A.R.S. § 25-403.05 (B). (Cada uno de los padres deberá notificar al otro padre si sabe que un autor de un delito sexual declarado culpable/registrado o una persona que haya cometido un delito peligroso contra menores puede tener acceso al menor. La notificación deberá hacerse (i) por correo de primer clase, con comprobante de entrega, (ii) por medios electrónicos dirigiéndola a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre o la madre para fines de notificación, o (iii) por otro medio de comunicación aceptado por el tribunal.)

Pueden utilizarse las preguntas que se incluyen a continuación como base para la redacción de un plan general de familia:

1. **La ubicación geográfica de los padres:** ¿Dónde viven los padres en relación el uno con el otro? ¿Cuáles son sus domicilios? ¿Son éstos permanentes o provisionales?
2. **Arreglos con respecto a los requerimientos residenciales del menor o los menores:** ¿Cuánto tiempo pasará el menor o los menores con cada uno de los padres? Sea lo más específico posible e incluya días y horas.
3. **Arreglos para los días de fiesta y vacaciones:** ¿Cuáles son sus planes para las vacaciones de verano y vacaciones escolares? Indique detalles específicos, inclusive fechas y horas.

4. **Arreglos para la educación:** ¿Cómo se tomarán las decisiones para asuntos relativos a la educación? Por ejemplo, para menores en edad preescolar, ¿a qué escuela asistirá el menor o los menores? Si se trata de una escuela privada, ¿quién pagará qué?
5. **Arreglos adicionales para el transporte:** ¿Se necesitarán arreglos adicionales para el transporte? De ser así, ¿cuáles serán las responsabilidades de cada uno de los padres?
6. **Determinaciones con respecto al cuidado de la salud del menor o los menores:** Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones médicas? ¿Quién suministrará la cobertura de seguro? ¿Cómo se pagarán los gastos no cubiertos por el seguro? ¿Quién tomará la decisión para obtener tratamiento que no sea de emergencia? ¿Hay un plan dental? De no haberlo, ¿quién pagará por esto?
7. **Arreglos pertinentes a gastos extraordinarios:** Por ejemplo, ¿qué arreglos financieros se harán para el menor o los menores (como por ejemplo los padres compartirán los gastos extraordinarios y el padre con el que el menor o los menores residen será responsable de los gastos ordinarios durante la residencia del menor o los menores)? ¿Un monto mensual fijo?
8. **Arreglos para la educación religiosa del menor, de haberlos:** Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones para la educación religiosa? ¿Cuáles son los planes para la educación religiosa, de haberlos?
9. **Cualquier otro factor:** ¿Cuáles otros arreglos son necesarios (como por ejemplo lecciones de música, honorarios o cuotas de actividades / deportes, campamentos o Niños Exploradores)?

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA
PAGINA

Procedimientos: Completar sus documentos y pasos siguientes

*Para el divorcio o la separación legal por Homologación de sentencia
en un matrimonio no pactado con hijos menores*

Requisitos

a. Papeleo y firmas:

- *Tanto la Parte A como la Parte B tendrán que firmar la Homologación de sentencia y el Plan de parentalidad ante la Secretaría del Tribunal Superior o un funcionario notarial para demostrar que ambos cónyuges han leído, aprobado, y están de acuerdo con los puntos de la Sentencia.*
- *Si alguna de las partes está representada por un abogado, el/los abogado(s) también tendrá(n) que firmar la sentencia. Tanto la Parte A como la Parte B y sus abogados, de haberlos, tendrán que firmar la última página del “Anexo A” que se adjunta a la sentencia para indicar que están de acuerdo con las condiciones de separación de bienes y deudas tal como figura en ese documento.*
- *También tendrá que presentar cada uno de los documentos adicionales requeridos.*

b. Programa de información para padres:

- *Tanto la Parte A como la Parte B tendrán que asistir al Programa de información para padres (PIP, por sus siglas en inglés) y someter el Certificado de fin de curso ante la Secretaría del Tribunal Superior.*

c. Tasas judiciales:

- *Tanto la Parte A como la Parte B tendrán que pagar las tasas judiciales.*
- *Esto incluye la tasa de presentación pagada por la parte al inicio del caso, y la tasa de respuesta o contestación de la contraparte, para que se pueda aceptar la Homologación de sentencia.*
- *Ambas partes deben adjuntar el acuse de recibo para comprobar que se realizó el pago o adjuntar una copia de la Orden inicial para el aplazamiento de las tasas judiciales.*

Una lista de las costas procesales actuales está disponible en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho y en el sitio web de la Secretaría del Tribunal Superior.

- *Si no puede pagar las tasas de presentación o tarifas que se cobran para que los documentos sean notificados mediante el Sheriff o por publicación (edicto), puede solicitar una exención de las tasas judiciales o un aplazamiento (plan de pagos) cuando presente sus documentos ante la Secretaría del Tribunal Superior.*
- *Las solicitudes para la exención / aplazamiento de tasas judiciales están*

disponibles de forma gratuita en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.

d. Plazo:

- Puede presentar la Homologación de sentencia en cualquier momento. Sin embargo, el tribunal tendrá que esperar por lo menos 60 días a partir de la fecha en que la Demanda fue personalmente notificada antes de que pueda dictar una sentencia.

Procedimientos generales

Paso 1 Complete todos los formularios en el paquete.

- Homologación de sentencia

- Adjunte a la última página de la sentencia, el Anexo A completado que trata con la división de los bienes y las deudas, si aún no forma parte de la sentencia.
- Adjunte a la última página de la sentencia, el acuse de recibo de las tasas o una copia de la Orden de aplazamiento inicial para demostrar que su caso está “Pagado Si el Fiscal General del Estado de Arizona/División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso, tendrá que obtener la firma del fiscal general o fiscal del condado en el espacio proporcionado.

- Plan de parentalidad, firmado por usted y su cónyuge.
- Orden de educación.

De ser aplicable (requerido antes del 1 de enero de 2025): Orden de educación (Seleccione sólo una: orden de educación exclusiva u orden de educación compartida. La Orden de educación que usted selecciona debe coincidir con el tipo de Autoridad para tomar decisiones que está pidiendo en su Plan de parentalidad.).

- Señalamiento de entrega

Paso 2 Complete

- ✓ La Hoja de cálculo para la manutención de menores, la Orden de manutención de menores, y la Hoja de información de empleador actual mediante ezCourtForms:

<http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ezcourtforms2/>

- Imprima 1 copia de la Hoja de cálculo para la manutención de menores completada, Orden de manutención de menores, y Hoja de información de empleador actual.

Si no puede completar los documentos mediante ezCourtForms, tendrá que completar lo siguiente:

- *Como calcular manutención de menores DRS1s*
<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/qkemy0w4/drs1sz.pdf#>
- *Hoja de información de empleador actual*
<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/skyljfu5/drs88fsz.pdf>

- ✓ *Si procede, complete la Hoja de cálculo de pensión conyugal en línea en la siguiente página web:*

<https://www.superiorcourt.maricopa.gov/app/selfsuffcalc/>

- *Imprima 1 copia de la Hoja de cálculo de para la manutención conyugal completada*

Paso 3 Proceda a la sección “Entregue su sentencia por escrito (impresa)” O Si presentará sus documentos electrónicamente por eFile, pase a la sección titulada “Presentar su sentencia electrónicamente (eFiling)”.

Aviso informativo: Si la Sentencia trata con la división de los fondos de jubilación, pensiones o anualidades, etc., es posible que necesite un documento complejo titulado “QDRO”, lo cual requerirá de los servicios de un profesional legal especializado. El Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho no tiene un formulario QDRO. Su proveedor de pensiones puede tener un formulario QDRO o es posible que necesite consultar con un abogado para la elaboración de este documento.

Presentar su sentencia por escrito (impresa)

Paso 1 Si usted entregará formularios en papel (impresos), haga tres (3) copias del juego de los formularios originales. Haga cuatro (4) copias si el Fiscal General del Estado de Arizona/ División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso.

Paso 2 Separe sus documentos para formar 4 juegos: (5 juegos, si la oficina del Fiscal General del Estado de Arizona está involucrado en su caso):

1. *Lleve todos los juegos a la Secretaría del Tribunal Superior. La secretaria sellará los originales y las copias de los documentos. La secretaria se quedará con el juego 1 y le regresará a usted las copias selladas del Señalamiento de entrega y los juegos restantes.*

Juego 1: Para presentar ante la Secretaría del Tribunal Superior

- ORIGINAL de Señalamiento de entrega
Adjunte lo siguiente al Señalamiento de entrega:
 - COPIA de Homologación de sentencia con el Anexo A sobre la división de bienes y deudas, si no está incluido con la sentencia
 - COPIA de Certificado de fin de curso del Programa de información para padres (si aún no se ha presentado ante la Secretaría del Tribunal Superior)
 - COPIA del Plan de parentalidad
 - COPIA de Orden de educación (si corresponde)
 - COPIA de Hoja de cálculo para la manutención de menores
 - COPIA de Orden de manutención de menores
 - COPIA Hoja de cálculo de manutención conyugal (si corresponde)
 - COPIA de Hoja de información de empleador actual

2. Prepare los juegos restantes para el juez.

Juego 2: Para el juez

- COPIA del Señalamiento de entrega
- ORIGINAL de Homologación de sentencia con el Anexo A sobre la división de bienes y deudas, si no está incluido con la sentencia
- ORIGINAL de Certificado de fin de curso del Programa de información para padres (si aún no se ha presentado ante la Secretaría del Tribunal Superior)
- ORIGINAL del Plan de parentalidad
- ORIGINAL de la Orden de educación (si corresponde)
- ORIGINAL de Hoja de cálculo para la manutención de menores
- ORIGINAL de Orden de manutención de menores
- ORIGINAL Hoja de cálculo de manutención conyugal (si corresponde)
- ORIGINAL de Hoja de información de empleador actual

Juego 3: COPIAS para usted

- Señalamiento de entrega
- Homologación de sentencia con el Anexo A sobre la división de bienes y deudas, si no está incluido con la sentencia
- Plan de parentalidad
- Orden de educación (si corresponde)
- Hoja de cálculo para la manutención de menores
- Orden de manutención de menores
- Hoja de cálculo de manutención conyugal (si corresponde)
- Hoja de información de empleador actual

<p><i>También tiene que proporcionar 2 (dos) sobres comerciales que midan 9 x 12 pulgadas, uno con franqueo pagado y dirigido a cada una de las partes.</i></p>	
<p><i>Juego 4: COPIAS para la otra parte</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Señalamiento de entrega</i> • <i>Homologación de sentencia con el Anexo A sobre la división de bienes y deudas, si no está incluido con la sentencia</i> • <i>Plan de parentalidad</i> • <i>Orden de educación (si corresponde)</i> • <i>Hoja de cálculo para la manutención de menores</i> • <i>Orden de manutención de menores</i> • <i>Hoja de cálculo de manutención conyugal (si corresponde)</i> • <i>Hoja de información de empleador actual</i> 	<p><i>(Sólo si corresponde) Juego 5: COPIAS para la Oficina del Fiscal General del Estado de Arizona</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Señalamiento de entrega</i> • <i>Homologación de sentencia con el Anexo A sobre la división de bienes y deudas, si no está incluido con la sentencia</i> • <i>Plan de parentalidad</i> • <i>Orden de educación</i> • <i>Hoja de cálculo para la manutención de menores</i> • <i>Orden de manutención de menores</i> • <i>Hoja de cálculo de manutención conyugal (si corresponde)</i> • <i>Hoja de información de empleador actual</i>

Aviso informativo: Si el Fiscal General del Estado de Arizona/División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso, tendrá que enviar el juego 5 por correo a:

*Office of the Attorney General
Child Support Services Section,
1800 Palo Verde St.
Yuma, AZ 85364*

Paso 3 Sobres grandes

Escriba en los sobres que miden 9x12 pulgadas el domicilio de: 1) usted, o su abogado, y 2) de la otra parte o el abogado de la otra parte. Si el Fiscal General del Estado de Arizona/División de Servicios de Manutención de Menores está involucrado en su caso, dirija un tercer sobre que mida 9x12 pulgadas al Fiscal General del Estado.

- *Asegúrese de ponerle suficiente franqueo a los sobres de 9" x 12".*

Paso 4 Sujete con clip o banda elástica todos los juegos de documentos originales, copias y sobres en un paquete.

Paso 5 Entregue el paquete (copia del Señalamiento de entrega, juegos de los originales, y sobres) en el escritorio de informacion localizado dentro del Tribunal Superior

Paso 6 ¿Qué sucede después? El juez/comisionado tiene la facultad de decidir si la sentencia es otorgada o denegada o si se programará una audiencia judicial.
1. Si se acepta su Homologación de sentencia:

El juez/comisionado firmará la sentencia original y el otro papeleo y lo entregará a la Secretaría del Tribunal Superior. La secretaria le enviará una copia de la sentencia firmada y el papeleo a cada una de las partes usando los sobres que usted proporcionó. Esta es su notificación de que el divorcio/separación legal fue finalizado. Usted no está divorciado o separado legalmente hasta que el juez/comisionado haya firmado la sentencia.

2. Si se deniega su homologación de sentencia:

El juez/comisionado emitirá una orden denegando la Homologación de sentencia que explica los errores de los documentos. El tribunal le enviará la orden junto con todas las copias originales sometidas usando los sobres que proporcionó. Siga las instrucciones indicadas en la orden para corregir los errores. Si no es posible corregirlos, consulte con un abogado para recibir ayuda.

3. Si el juez/comisionado programa una audiencia:

El Tribunal le enviará un aviso con la fecha, horario, y ubicación programada de la audiencia, será obligatorio que ambas partes comparezcan.

Presentar su sentencia electrónicamente (eFiling)

Paso 1 Para presentar sus documentos por medio de eFile, revise y siga las instrucciones de eFiling que se encuentra en la página web de la Secretaría del Tribunal Superior:

<https://www.clerkofcourt.maricopa.gov/services/efiling-information/efiling-family-court-consent-decrees>

y

<https://www.clerkofcourt.maricopa.gov/home/showpublisheddocument/5405>

Paso 2 ¿Qué sucede después? Queda dentro del poder discrecional del juez/comisionado aceptar o rechazar la sentencia, o programar una audiencia judicial.

- *Si se acepta su Homologación de sentencia:*

El juez/comisionado firmará y presentará electrónicamente el paquete de Homologación de sentencia. La secretaría le enviará una copia de cortesía a cada una de las partes (o sus abogados) usando el domicilio que refleja en los registros. Se usará para notificarle que su divorcio/separación legal fue finalizado. Usted no está divorciado o separado legalmente hasta que el juez/comisionado haya firmado la sentencia.

- *Si se deniega su Homologación de sentencia:*

El juez/comisionado emitirá Orden de asiento de acta donde se explican los errores de los documentos. La secretaría le enviará la orden a cada una de las partes (o a sus abogados) usando el domicilio que refleja en los registros. Siga las instrucciones de Orden de asiento de acta para corregir los errores. Si no es posible corregirlos, consulte con un abogado para recibir ayuda.

- *Si el juez/comisionado programa una audiencia:*

El tribunal le enviará un aviso con la fecha, horario, y ubicación programados de la audiencia, a la cual ambas partes estarán obligadas a asistir con el fin de responder a cualquier pregunta que el juez/comisionado pueda tener.

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / *(Número de Tel. :)* _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica:)
Lawyer's Bar Number: / *(Número de colegio abogado:)* _____

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
 IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN
 EL CONDADO DE YUMA)*

Petitioner / Party A / *(Peticionante/Parte A)*

Case No. _____
(Número de caso)

ATLAS No. _____
(Número ATLAS – si corresponde)

Respondent / Party B / *(Demandado/ Parte B)*

**FAMILY DEPARTMENT SENSITIVE DATA
 COVERSHEET WITH CHILDREN**
*(DEPARTAMENTO de FAMILIA HOJA de
 INFORMACIÓN CONFIDENCIAL CON HIJOS)*
(Confidential Record) / *((Registro Confidencial))*

Fill out. File with Clerk of Superior Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other court forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43.1(f).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal Superior. Los números de Seguro Social deben aparecer solamente en este formulario y deben ser omitidos de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43.1(f).)

A. Personal Information: <i>(Información Personal:)</i>	Petitioner / Party A <i>(Peticionante / Parte A)</i>	Respondent / Party B <i>(Demandado / Parte B)</i>
Name / <i>(Nombre)</i>	_____	_____
Gender / <i>(Sexo)</i>	<input type="checkbox"/> Male / <i>(Masculino)</i> <input type="checkbox"/> Female / <i>(Femenino)</i>	<input type="checkbox"/> Male / <i>(Masculino)</i> <input type="checkbox"/> Female / <i>(Femenino)</i>
Date of Birth / <i>(Fecha de Nacimiento)</i> <i>(Month/Day/Year) / (Mes, Dia, Año)</i>	_____	_____
Social Security Number <i>(Número de Seguro Social)</i>	_____	_____

WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!
(AVISO!! ¡NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicita que su dirección sea confidencial!)

Mailing Address (Dirección Postal)	_____	_____
City, State, Zip Code (Ciudad, Estado, Código Postal)	_____	_____
Contact Phone (Número de teléfono)	_____	_____
Receive texts from Court to contact phone number? (¿Recibir mensajes de texto del Tribunal a su número de teléfono?)	<input type="checkbox"/> Yes (Sí)	<input type="checkbox"/> No texts (No Textos)
Email Address (Correo electrónico)	_____	_____
Current Employer Name (Nombre del Empleador Actual)	_____	_____
Employer Address (Dirección del Empleador)	_____	_____
Employer City, State, Zip Code (Ciudad Estado Código Postal del Empleador)	_____	_____
Employer Telephone Number (Teléfono del Empleador)	_____	_____
Employer Fax Number (Número de Fax del Empleador)	_____	_____

B. Child(ren) Information: / (Información de Hijo(s):)

Child Name (Nombre de hijo)	Gender (Sexo)	Child Social Security No. (No. de seguro social de hijo)	Child Date of Birth (Fecha de nacimiento de hijo)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

C. Type of Case being filed - Check only one category.// (Tipo de caso – Marque sólo una categoría.)

**Check only if no other category applies // *(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)*

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Dissolution (Divorce)
(Disolución - Divorcio) | <input type="checkbox"/> Paternity
(Paternidad) | <input type="checkbox"/> Order of Protection
(Orden de Protección) |
| <input type="checkbox"/> Legal Separation
(Separación Legal) | <input type="checkbox"/> *Legal Decision-Making (Legal Custody) / Parenting time
(Toma de decisiones legales/tiempo de crianza) | <input type="checkbox"/> Register Foreign Order
(Registrar orden extranjero) |
| <input type="checkbox"/> Annulment
(Anulación) | <input type="checkbox"/> *Child Support
(Manutención de menores) | <input type="checkbox"/> Other _____
(Otro) |

D. Interpreter Needed? // (¿Necesita un intérprete?) **Yes / (Sí)** **No / (No)**

If yes, what language? // (Si es así, ¿qué idioma?) _____

**Do not copy this document. Do not serve this document to the other party.
No haga copias de este documento. No entregue este documento a la otra parte.**

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing Self, without a Lawyer OR Attorney for Petitioner OR Respondent

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)*

Name of Petitioner/Party A
(Nombre del Solicitante/Parte A)

Case No. _____
(Número de caso)

Name of Respondent/Party B
(Nombre del Demandado/Parte B)

NOTICE OF LODGING
(ARFLP Rules 30; 43.1; 44.1; 45)
(SEÑALAMIENTO DE ENTREGA)
(Normas 30; 43.1; 44.1; 45 de las
Normas Procesales del Derecho
Familiar de Arizona (ARFLP, por sus
siglas en inglés))

Assigned to: / *(Asignado a:)*

Judicial Officer's Name
(Nombre del funcionario judicial)

PLEASE TAKE NOTICE that, pursuant to the Arizona Rules of Family Law Procedure,
(POR FAVOR OBSERVE QUE, en conformidad con las ARFLP,)

Petitioner/Party A and/or / *(Solicitante/Parte A y/o)*

Respondent/Party B and/or / *(Demandado(a)/Parte B y/o)*

Third Party/Party C / *(Tercera Parte/Parte C)*

Lodge the following document(s) with the Court for signature and entry:

(Remite(n) ante el juez el siguiente documento o documentos para obtener su firma y para que conste(n) en las actas:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Document: _____

(Documento:)

Signature of Party A or Party A's Attorney

(Firma de la Parte A o del Abogado de la Parte A)

Date / (Fecha)

Signature of Party B or Party B's Attorney

(Firma de la Parte B o del Abogado de la Parte B)

Date / (Fecha)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la
Secretaría del Tribunal)

Petitioner/Party A: _____

(Solicitante/Parte A:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

Respondent/Party B: _____

(Demandado/Parte B:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** OR **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE YUMA)**

Name of Petitioner/Party A

(Nombre de Peticionario/Parte A)

Case Number _____

(Número de caso)

CONSENT DECREE OF

(HOMOLOGACIÓN DE SENTENCIA DE:)

DISSOLUTION (DIVORCE)

(DISOLUCIÓN (DIVORCIO))

Name of Respondent/Party B

(Nombre de Demandado/Parte B)

LEGAL SEPARATION / (SEPARACIÓN LEGAL)
of a Non-Covenant Marriage with minor
children / (de un matrimonio no pactado con hijos
menores)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

1. **This case has come before this court for a final Decree of Dissolution (Divorce) or Legal Separation. The Court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the Court has determined testimony is not needed to enter the Decree. This Consent Decree states the terms of the Parties' agreement.** / *(El presente caso queda visto ante este tribunal para la resolución definitiva de disolución (divorcio) o separación legal. El tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para dictar una sentencia definitiva, o el tribunal ha determinado que el testimonio no es necesario para dictar una sentencia definitiva. Esta sentencia homologada expone las condiciones del acuerdo entre las partes.)*
2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.** / *(Con arreglo a la ley, este tribunal tiene la competencia territorial relativa sobre las partes.)*
3. **This Court has jurisdiction under A.R.S. § 25-1031 over the child(ren) in this matter.** / *(A tenor de lo que dispone el artículo 25-1031 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) este tribunal tiene la competencia territorial relativa sobre el/los menor(es).)*
4. **Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to issues of spousal maintenance (alimony), the division of property and/or debts, legal decision-making, parenting time, and support of any minor child(ren).** / *(Donde tiene autoridad legal y donde es aplicable a los hechos de este caso, este tribunal ha considerado, autorizado, y dictado órdenes relacionadas con temas de pensión compensatoria entre cónyuges (manutención conyugal), separación de bienes y/o deudas, la autoridad para tomar decisiones, el régimen de crianza, y la pensión de sustento de el/los menor(es).)*
5. **The Parties agree to proceed by consent.** / *(Las partes convienen en proceder de mutuo acuerdo.)*
6. **The provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances and in the best interests of the minor child(ren) and the division of property and debt is fair and equitable.** / *(Las disposiciones de esta sentencia son justas y razonables dadas las circunstancias y en beneficio de el/los menor(es) y la separación de bienes y deudas es justa y equitativa.)*
7. **At least 60 days have passed between the time Party B was served with the summons and complaint and the time the Parties filed for this Decree.** / *(Ha transcurrido un plazo mínimo de 60 días desde el momento en que la Parte B fue notificada con el citatorio y la demanda, y el momento en que las partes presentaron esta sentencia.)*

8. **Arizona Residency:** The requirements of A.R.S. § 25-312 for dissolution of marriage, or A.R.S. § 25-313 for legal separation have been met: If this is an action for legal separation, at the time this action was filed, Party A and/or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce), Party A and/or Party B was domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days. / *(Residencia de Arizona: Se ha cumplido con los requisitos establecidos por el artículo 25-312 de disolución de matrimonio de las ARS y el artículo 25-313 de separación legal de las ARS: Si esta es una causa de separación legal, la Parte A y/o la Parte B residía en Arizona o estaba destacado/a en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos cuando se presentó esta demanda. Si esta es una causa de disolución matrimonial (divorcio), la Parte A o la Parte B residía o estaba destacado/a en Arizona por más de 90 días.)*
9. **Conciliation Court.** The provisions relating to the Conciliation Court either do not apply or have been met. / *(Sala de Conciliación. Las disposiciones relacionadas a la Sala de Conciliación no son aplicables o se ha cumplido con ellas.)*
10. **Pregnancy and Paternity:** / *(Embarazo y Paternidad:)*
- Party A is not pregnant. / *(La Parte A no está embarazada.)*
- Party A is pregnant and Party B is is not a parent of the child.
(La Parte A está embarazada y la Parte B es no es un progenitor del niño.)
- Party B is not pregnant. / *(La Parte B no está embarazada.)*
- Party B is pregnant and Party A is is not a parent of the child.
(La Parte B está embarazada y Parte A es no es un progenitor del niño.)
11. **Irretrievably Broken or Separate and Apart.** If dissolution, the marriage is irretrievably broken or if legal separation, the parties desire to live separate and apart. *(Irreparablemente roto o separados de hecho. En caso de disolución, el matrimonio es totalmente irreparable o en caso de separación legal, las partes desean vivir por separados de hecho.)*
12. **Covenant Marriage.** This is a non-covenant marriage. / *(Matrimonio pactado. Este no es un matrimonio pactado.)*
13. **Protective Orders:** The effect, if any, of this Consent Decree on any existing protective orders is: / *(Órdenes de protección: El efecto, de haberlo, de esta Homologación de sentencia sobre cualquier orden de protección existente es:)*
-
14. **Community Property and Debt: (Select one.)** / *(Bienes gananciales y deudas matrimoniales: (Marque una opción.))*

- The parties did not acquire any community property or debt during the marriage,** / *(Las partes no generaron bienes gananciales o deudas matrimoniales durante el matrimonio.)*

OR / (O)

- The parties have agreed to a division of community property and/or debt as evidenced by their signatures on “Exhibit A” attached to and incorporated into this Decree. All community property and debt is divided pursuant to this Decree.** *(Las partes han acordado una división de los bienes gananciales y/o deudas matrimoniales, como lo acreditan sus firmas en el “Anexo A”, el cual se adjunta e incorpora a esta sentencia. Todos los bienes gananciales y las deudas matrimoniales se dividen de conformidad con esta sentencia.)*

15. Separate Property and Debt: / *(Bienes Separados y Deudas Privativas:)*

- The parties did not acquire any separate property or debt during the marriage,** *(Las partes no generaron bienes separados o deudas privadas durante el matrimonio.)*

OR / (O)

- There IS an agreement as to division of separate property and debt; all separate property and debt is divided pursuant to this Decree.** / *(Sí existe un acuerdo acerca de la división de los bienes separados y deudas privadas; todos los bienes separados y deudas privadas se dividen de acuerdo con esta sentencia.)*

16. Spousal Maintenance/Support: (Select one.) / *(Pensión/manutención compensatoria entre cónyuges:(Marque una opción.))*

- Neither party is entitled to an award of Spousal Maintenance/Support,** / *(Ninguna de las partes tiene derecho a que se le otorgue la pensión compensatoria conyugal.)*

OR / (O)

- A party is entitled to an award of Spousal Maintenance/Support for the reason that:** / *(Una de las partes tiene derecho a que se le conceda la Pensión compensatoria/manutención conyugal por el siguiente motivo:)*

Party A, OR **Party B** / *(X La Parte A O X La Parte B)*

- Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse’s reasonable needs.** / *(No dispone de bienes suficientes, incluyendo bienes asignados al cónyuge, para satisfacer las necesidades razonables de dicho cónyuge.)*

- Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient.** / *(No posee la capacidad de generar ingresos que le permita ser autosuficiente en el mercado laboral.)*

- Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home.**
(Es el progenitor de un menor cuya edad o afección justifica que no se le exija buscar empleo fuera del hogar.)
- Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**
(Ha hecho una contribución significativa, ya sea financiera u de otro tipo, a la educación, formación, habilidades vocacionales, carrera o capacidad de ingresos del otro cónyuge, o ha reducido considerablemente sus propios ingresos u oportunidades de carrera en beneficio del otro cónyuge.)
- Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient.**
(Ha tenido un matrimonio de larga duración y se encuentra en una edad que podría limitar la posibilidad de obtener un empleo adecuado para ser autosuficiente.)

If spousal maintenance is to be awarded, the parties further agree: (Select one.)

(En caso de que se otorgue la manutención conyugal, las partes acuerdan adicionalmente lo siguiente: (Seleccione una opción.))

- Spousal maintenance award shall be modifiable in accordance with Arizona law,**
(La concesión de la manutención conyugal se podrá modificar conforme a lo establecido por la ley de Arizona.)

OR / (O)

- That the circumstances of their futures are unknown, but each desires that the spousal maintenance awarded by their agreement, not be modifiable in the future for any reason. The parties understand that if there is a change in their economic circumstances in the future during the term of the spousal maintenance award, neither party shall have the right to seek nor shall the court have the authority to modify the amount or duration of the award.**
(Las circunstancias futuras son inciertas, pero ambos desean que la pensión compensatoria conyugal que se otorgó por mutuo acuerdo, no sea modificable en el futuro por ningún motivo. Las partes entienden que si se llega a producir algún cambio futuro en sus circunstancias económicas, mientras tiene vigencia la pensión compensatoria conyugal, no tendrán las partes el derecho de solicitar ni el tribunal tendrá la autoridad para modificar el monto o la duración del fallo.)

17. **This decree applies to the following minor child(ren):** / *(Esta sentencia aplica a el/los siguiente(s) hijo(s) menor(es):)*

Name / (Nombre)	Date of Birth / (Fecha de nacimiento)
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Same information for additional children listed on attached page made part of this document by reference. / *(La misma información aplica a los hijos adicionales mencionados en la página adjunta, la cual se incorpora a este documento por referencia.)*

18. **Parent Information Program.** / *(Programa de información para padres.)*

A. Party A **has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file or attached. (Rule 45(c)(5))** / *(La Parte A X ha comparecido a la clase del Programa de información para padres como lo demuestra el Certificado de fin de curso en el expediente judicial o anexo. (Regla 45(c)(5)))*

OR / (O)

Party A **has not attended the Parent Information Program and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Party A has completed the class.** / *(La Parte A X no ha comparecido a la Clase de información para padres y se le negará cualquier solicitud de remedio para asegurar el cumplimiento o para modificar esta sentencia hasta que la Parte A haya completado la clase.)*

B. Party B **has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file or attached. (Rule 45(c)(5))** / *(La Parte B X ha comparecido a la clase del Programa de información para padres como lo demuestra el Certificado de fin de curso en el expediente judicial o anexo. (Regla 45(c)(5)))*

OR / (O)

Party B **has not attended the Parent Information Program and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Party B has completed the class.** / *(La Parte B X no ha comparecido a la Clase de información para padres y se le negará cualquier solicitud de remedio para asegurar el cumplimiento o para modificar esta sentencia hasta que la Parte B haya completado la clase.)*

19. **Child Support:** / *(Manutención de menores:)*

The court finds that Party A and Party B owe a duty to support the child(ren) listed above. The required financial factors and any discretionary adjustment pursuant to the Arizona Child Support Guidelines are as set forth in the Child Support Worksheet and is attached hereto and incorporated herein by reference. / *(Manutención de menores: El tribunal determina que la Parte A y la Parte B tienen la obligación de mantener a el/los hijo(s) anteriormente mencionado(s). Los factores financieros exigidos y cualquier ajuste discrecional conforme a las Pautas de Manutención de Menores de Arizona se establecen en la Hoja de Cálculo de Manutención de Menores la cual se adjunta al presente documento y se incorpora al mismo mediante referencia.)*

20. **Title IV-D or Temporary Assistance for Needy Families (TANF) programs:**
(Programas de Título IV-D o de Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés):)

Does not apply / *(No es aplicable)*

OR *(O)*

Party A **Party B is applying for or currently receiving TANF or services from the Arizona Title IV-D program.** / *(X La Parte A X La Parte B actualmente está solicitando o está recibiendo TANF o servicios del programa del Título IV-D de Arizona.)*

Note: If one or both of the parties is or will be receiving TANF or Title IV-D support, you must obtain the Attorney General or county attorney approval by signature on the Final Order before you file it. / *(Nota: Si una o ambas partes recibe(n) o recibirá(n) TANF o asistencia del Título IV-D, antes de que pueda presentar la Orden definitiva tendrá(n) que obtener la firma del Fiscal General del Estado o Fiscal del Condado en dicha orden.)*

21. **Legal Decision-Making and Parenting Time. The Court adopts the parties' stipulations in the Parenting Plan, which has been signed by the parties and submitted contemporaneous with this Decree. That Parenting Plan includes all information required by A.R.S. §§ 25-403.02 (parenting plan), 25-403 (best interests), 25-403.03 (domestic violence), 25-403.04 (drug or alcohol convictions by the parties), and 25-403.05 (sex offender status).** / *(Autoridad para tomar decisiones y el régimen de crianza. El tribunal aprueba las cláusulas del Plan de parentalidad de las partes, el cual fue firmado por ambas partes y que se ha sometido simultáneamente con esta sentencia. El Plan de parentalidad incluye toda la información que exige el artículo 25-403.02 de las ARS (Plan de parentalidad) 25-403 (beneficio del menor), 25-403.03 (violencia familiar), 25-403.04 (sentencias condenatorias de las partes por drogas o alcohol), y 25-403.05 (calidad de delincuente por delito sexual)*

22. Domestic Violence: / (Violencia familiar:)

If there has been domestic violence between the parties and legal decision-making is to be shared with or awarded to a parent who has committed an act of domestic violence, check appropriate box and explain. (A.R.S. § 25-403.03) / (Si hubo violencia familiar entre las partes y si la Autoridad para tomar decisiones se va a compartir con o conceder al padre/madre que cometió el acto de violencia familiar, marque la casilla adecuada y proporcione una explicación. (Artículo 25-403.03 de las ARS))

A. Domestic violence has not occurred between the parties,
(No ha ocurrido violencia familiar entre las partes,)

OR / (O)

B. Domestic Violence has occurred between the parties, but:
(Sí ha ocurrido violencia familiar entre las partes, sin embargo:)

1. It was mutual (committed by both parties), (see A.R.S. § 25-403.03 (D))
(Fue violencia mutua (violencia cometida por ambas partes), (consulte el artículo 25-403.03 (D)) de las ARS)

OR / (O)

2. Neither party has committed an act of **significant domestic violence** (pursuant to A.R.S. § 13-3601); there has not been a **significant history of domestic violence** between the parties; and it is otherwise still in the best interests of the minor child(ren) to grant joint or sole legal decision-making to a parent who has committed domestic violence because: (Explain) / (Ninguna de las partes ha cometido violencia familiar significativa (de acuerdo con el artículo 13-3601 de las ARS); no existe un historial significativo de violencia familiar entre las partes, y sigue siendo en el mejor interés de el/los menor(es) que se otorgue la Autoridad para tomar decisiones conjunta o exclusiva a un progenitor que cometió violencia familiar porque: (Explique))

23. Drug or Alcohol Conviction Within Last Twelve Months: / (Sentencia condenatoria por drogas o alcohol dentro de los últimos doce meses:)

Party A has been convicted of driving under the influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request for legal decision-making. / (La Parte A fue declarada culpable por conducir bajo los efectos del alcohol o drogas, o fue condenada por cualquier delito relacionado con estupefacientes en los 12 meses previos a la presentación de la solicitud de autoridad para tomar decisiones.)

Party B has been convicted of driving under the influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request for legal decision-making. / *(La Parte B fue declarada culpable por conducir bajo los efectos del alcohol o drogas, o fue condenada por cualquier delito relacionado con estupefacientes en los 12 meses previos a la presentación de la solicitud de autoridad para tomar decisiones.)*

Even though, as indicated above, Party A and/or Party B has been convicted of driving under the influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request for legal decision-making, the legal decision-making and/or parenting time arrangement ordered by this Court appropriately protects the minor child(ren). / *(A pesar de que, como se indicó anteriormente, la Parte A o/Parte B fue condenado/a por conducir mientras bajo los efectos de bebidas embriagantes o estupefacientes o fue condenado/a por cualquier delito relacionado con estupefacientes en los 12 meses previos a la presentación la solicitud de autoridad para tomar decisiones, los arreglos sobre la Autoridad para tomar decisiones, o el régimen de crianza ordenados por este tribunal protegen debidamente a el/los menor(es).)*

24. Legal Decision-making Authority for Minor Child(ren): (Check/complete only if joint legal decision-making is ordered.) / *(Autoridad para tomar decisiones legales para el/los hijo(s) menor(es): (Marque/complete solo si se ordena la Autoridad compartida para tomar decisiones.)*

The legal decision-making authority order or agreement is in the best interests of the minor child(ren) for the following reasons: (List the reasons.) / *(La orden o el acuerdo con respecto a la Autoridad de toma de decisiones legales es lo que más le beneficia a el/los hijo(s) menor(es) por las siguientes razones: (Enumere las razones.))*

Reasons: / *(Razones:)* _____

Provisions for legal decision-making and parenting time, if not described in this Decree, are attached as the Parenting Plan, and incorporated into this Decree. (Rule 45(c)(1) / *(Los preceptos de la Autoridad para tomar decisiones y el régimen de crianza, si no quedan definidos en esta sentencia, se adjuntan como el Plan de parentalidad y se integran a esta sentencia. (Norma 45(c)(1)))*

25. **Supervised or No Parenting Time. (Check and complete only if supervised or no parenting time is ordered.)** / *(Régimen de crianza supervisado o sin régimen de crianza. (Marque y complete solamente si se ha ordenado régimen de crianza supervisado o si se ordena que no haya régimen de crianza.)*

- No Parenting Time** / *(Sin régimen de crianza)* **OR** / *(O)*
- Supervised Parenting Time with** **Party A** or **Party B** / *(Régimen de crianza Supervisado con X la Parte A o X la Parte B)*

No parenting time or supervised parenting time is in the best interests of the minor child(ren), for the following reasons: / *(No tener tiempo de crianza o un régimen de crianza supervisado es lo que más le beneficia a el/los menor(es), por los siguientes motivos:)*

(IF supervised) Name of supervisor: / *((SI elije supervisado) Nombre del supervisor:)*

The cost of supervised parenting time will be paid by:
(Los costos por el régimen de crianza supervisado serán pagados por:)

- Party A,** / *(la Parte A,)* **OR** / *(O)* **Party B,** / *(la Parte B,)* **OR** / *(O)*
- Shared equally by the parties** / *(Serán abonados por mitades entre ambas partes)*

Restrictions on parenting time (if applicable): / *(Restricciones al régimen de crianza (si corresponde):)* _____

THE COURT ORDERS: / *(ÓRDENES DEL TRIBUNAL:)*

1. **DISSOLUTION of Marriage:** / *(DISOLUCIÓN matrimonial:)*

The marriage is dissolved and the parties are restored to the legal status of single persons, / *(El matrimonio se disuelve y las partes recuperan el estado legal de personas solteras,)*

OR / *(O)*

LEGAL SEPARATION: / *(SEPARACIÓN LEGAL:)*

The parties are legally separated. / *(Las partes están legalmente separadas.)*

2. **NAME RESTORATION:** (In a divorce case if one or both parties changed their last names as a result of the marriage, either spouse may (optionally) have his/her name legally restored to a pre-marital last name.) / (RECUPERACIÓN DE NOMBRE: (En un proceso de divorcio, si una o ambas partes cambiaron su apellido por motivo del matrimonio, cualquiera de los cónyuges podrá (opcionalmente) solicitar la restitución legal del apellido que utilizaba antes del matrimonio.))

Party A's name is restored to: _____ (Put only the last name here.) / (El nombre de la Parte A se restablece a: X (Sólo anote el apellido aquí.))

Party A's date of birth is: _____
(La fecha de nacimiento de la Parte A es: X)

Party B's name is restored to: _____ (Put only the last name here.) / (El nombre de la Parte B se restablece a: X (Sólo anote el apellido aquí.))

Party B's date of birth is: _____
(La fecha de nacimiento de la Parte B es: X)

3. **ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS:** / (EJECUCIÓN DE ÓRDENES TEMPORALES:)

Not applicable. / (No corresponde.)

A. **Temporary orders:** / (Órdenes temporales:)

All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of all temporary orders here) _____ are satisfied in full.

(Se ha cumplido en su totalidad con todas las obligaciones que las partes deben pagar según las Órdenes temporales con fecha de (rellene las fechas de todas las órdenes temporales aquí).)

OR / (O)

Judgment is awarded against the party with the obligation up to the amount due and owing as of the date of this Decree, with the highest legal interest allowed by law, for the total amount of \$ _____.

(Se dicta sentencia en contra de la parte con la obligación por la cantidad adeudada y vencida hasta la fecha de esta sentencia, aplicandose el interés legal máximo permitido por la ley, por un monto total de \$ X.)

B. Protective orders: This Consent Decree has the following effect on any existing protective orders (See # 13 above): _____

(Órdenes de protección: Esta Homologación de sentencia surte los siguientes efectos en las órdenes de protección existentes: (Remítase al #13 arriba):)

4. PREGNANCY AND PATERNITY: / (EMBARAZO Y PATERNIDAD:)

A. Pregnancy: / (Embarazo:)

- A child who is common to the parties is expected to be born _____.**
(Se anticipa el nacimiento de un hijo/a común de las partes) (date) / (fecha).
- The orders below as to legal decision-making, parenting time, child support, and medical insurance/expenses do not include this child; the court reserves jurisdiction to address these issues regarding this child when the child is born. / (Las siguientes órdenes pertinentes a la autoridad para tomar decisiones, el régimen de crianza, y la manutención de menores, y gastos/seguros médicos no incluyen a este hijo/a, el tribunal reserva la competencia para abordar los asuntos relacionados a este hijo/a una vez nacido el hijo/a.)**

Children: This Decree includes all minor children common to the parties as follows: / (Hijos menores: Esta sentencia incluye a todos los hijos comunes a las partes de la siguiente manera:)

NAME(S) of minor child(ren)
(NOMBRE(S) de el/los menor(es))

Date(s) of Birth
(Fecha(s) de nacimiento)

B. Paternity for Children Not in Common: / (Paternidad de hijos no comunes:)

Minor Children to whom this decree does not apply: It is ordered that: / (Hijos menores a quienes esta sentencia no se aplica: Se ordena que:)

Party A, OR Party B has no legal obligation or right to the minor child(ren) born during the marriage but not common to the marriage. This decree does not include the following minor children: / (X La Parte A O X la Parte B no tiene obligación ni derecho legal sobre el/los menor(es) nacido(s) durante el matrimonio pero que no son hijos comunes del matrimonio. Esta sentencia no incluye a los siguientes hijos menores:)

NAME(S) of minor child(ren)
(*NOMBRE(S) de el/los menor(es)*)

Date(s) of Birth
(*Fecha(s) de nacimiento*)

Child expected to be born this date: _____
(*Se prevé el nacimiento de un hijo/a en la fecha de:*)

C. Paternity for Children in Common: / (*Paternidad de hijos comunes:*)

Party A and Party B are the parents of these children born to the parties before the marriage:

(*La Parte A y la Parte B son los padres de estos hijos nacidos de las partes antes del matrimonio:*)

Name
(*Nombre*)

Date of Birth
(*Fecha de Nacimiento*)

Birth Certificate(s): for any minor child(ren) named in this section who were born in the State of Arizona, the Clerk of Superior Court shall forward a copy of this order to the State Office of Vital Records, which is ordered to amend the birth certificate(s) as follows: (List full name of the party as appears on the party’s Social Security card or other government issued official document and as should appear on the children’s birth certificate(s)).

(*Acta(s) de nacimiento: para cualquier hijo(s) menor(es) nombrados en esta sección que nacieron en el estado de Arizona, la Secretaría del Tribunal Superior le procesará esta orden a la Oficina del Registro Civil Estatal, al que se le ordena enmendar la(s) acta(s) de nacimiento de la siguiente manera: (Escriba el nombre completo de la parte como aparece en la tarjeta de Seguro Social de la parte u otro documento oficial emitido por el gobierno y como debe figurar en la(s) acta(s) de nacimiento de el/los menor(es).)*)

1. **Add the name: (List one name only)** _____
as a parent on the above-named minor child(ren)'s birth certificate(s) if no name is already listed. / *(Añadir el nombre: (Escriba solamente un nombre) X como el progenitor en el certificado de nacimiento de el/los hijo(s) menor(es) mencionado(s) arriba si aún no figura un nombre.)*

2. **Name Change: (Optional) The name(s) of the minor child(ren) for whom paternity/maternity has been established above shall be changed as follows:** / *(Cambio de nombre: (opcional) El/los nombre(s) de el/los hijo(s) menor(es), cuya paternidad / maternidad fue establecida arriba, se cambiarán de la siguiente forma:)*

Current Legal Name <i>(Nombre legal actual)</i>	New Name (optional) <i>(Nombre nuevo (opcional))</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

D. ADOPTION OF PARENTING PLAN ADDRESSING LEGAL DECISION-MAKING AND PARENTING TIME: / *(ADOPCIÓN DEL PLAN DE PARENTALIDAD ABORDANDO LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES Y EL RÉGIMEN DE CRIANZA:)*

The Court adopts and merges into this Decree the parties' signed Parenting Plan submitted contemporaneously with this Decree. As set forth in the Parenting Plan, legal decision-making concerning the child(ren) is awarded as follows:
(El tribunal adopta e incorpora a esta sentencia el Plan de parentalidad firmado por las partes presentado contemporáneamente con la presente sentencia. Tal como se expresa en el Plan de parentalidad, la Autoridad para tomar decisiones con respecto a el/los hijo(s) menor(es) se concede de la siguiente manera:)

Sole Legal Decision-making to: Party A Party B
(La autoridad exclusiva para tomar decisiones a: la Parte A la Parte B)

OR / (O)

Joint Legal Decision-making to both parents.
(La autoridad compartida para tomar decisiones a ambos padres.)

Both Party A and Party B agree to act as joint legal decision-makers of the minor children, pursuant to A.R.S. § 25-403. Neither parent has

committed significant domestic violence, as defined by A.R.S. § 13-3601; there is no significant history of domestic violence; and it is in the best interests of the minor child(ren) to award joint legal decision-making despite any violence that occurred. / *(Tanto la Parte A como la Parte B acuerdan ejercer conjuntamente la toma de decisiones legales con respecto a los hijos menores, en conformidad con el artículo 25-403 de las ARS. Ninguno de los progenitores ha cometido violencia familiar significativa, según lo dispuesto en el artículo 13-3601 de las ARS; no hay antecedentes significativos de violencia familiar; y a pesar de cualquier violencia que haya ocurrido otorgar la toma de decisiones legales conjunta beneficiará al mayor interés de el/los menor(es).)*

E. PRIMARY RESIDENCE AND PARENTING TIME:
(RESIDENCIA PRINCIPAL Y RÉGIMEN DE CRIANZA:)

1. Primary Residence: / *(Residencia principal:)*

Neither parent's home is designated as the primary residence,
(No se designa ninguno de los hogares de los padres como la residencia principal,)

OR / (O)

Party A's home as primary residence for following named child(ren):
(El hogar de la Parte A como la residencia principal de el/los siguientes menor(es) nombrados:)

Party B's home as primary residence for following named child(ren):
(El hogar de la Parte B como la residencia principal de el/los siguientes menor(es) nombrados:)

2. Subject to Parenting Time as follows: / *(Sujeto al Régimen de Crianza como se indica a continuación:)*

Reasonable parenting time rights as described in the Parenting Plan submitted contemporaneous with this Decree and made a part of this decree, / *(Derechos de régimen de crianza razonables como se describen en el Plan de parentalidad presentado contemporáneamente con esta sentencia y que forma parte de esta sentencia,)*

OR / (O)

No parenting time rights to **Party A** **OR** **Party B,**
(No se otorgan derechos de régimen de crianza a X la Parte A O X la Parte B,)

OR / (O)

Supervised parenting time to Party A OR Party B according to the terms of the Parenting Plan submitted contemporaneous with this Decree and made part of this Decree. Parenting time may only take place in the presence of another person, named below or otherwise approved by the court. / (Régimen de crianza supervisado para la X Parte A O X la Parte B de acuerdo con las condiciones del Plan de parentalidad presentado contemporáneamente con esta sentencia y que forma parte de esta sentencia. El régimen de crianza solamente se podrá llevar a cabo en presencia de otra persona, nombrada a continuación o de otro modo aprobado por el tribunal.)

(If supervised) Name of supervisor: / ((Si supervisado) Nombre del supervisor:) _____

The cost of supervised parenting time (if applicable) shall be: / (El costo por el régimen de crianza supervisado (si aplica) será:)

- paid by Party A / (pagado por la Parte A), OR / (O)
- paid by Party B / (pagado por la Parte B), OR / (O)
- shared equally by the parties / (compartido igualmente entre las partes)

Parenting time shall be restricted as follows: (if applicable): / (El régimen de crianza se limitará de la siguiente manera: (de ser aplicable):)

F. CHILD SUPPORT / (MANUTENCIÓN DE MENORES)

The Child Support Order, _____ is attached hereto and incorporated by reference. (date of order) / (La Orden de manutención de menores, (fecha de la orden) se anexa al presente documento y queda incorporado por referencia.)

Party A OR Party B shall pay child support to the other party in the amount of \$_____ per month, payable the first day of the month following the date this Decree is signed by the judge until further order of the court. / (X La Parte A O X la Parte B deberá pagar la manutención de menores a la otra parte por el monto de \$X mensuales, pagadero el primer día del mes después de la fecha en que el juez firma esta sentencia hasta que el tribunal falle ordenes adicionales.)

G. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT: / (PENSIÓN COMPENSATORIA ENTRE CÓNYUGES:)

1. Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party, / (Ninguna de las partes le pagará la pensión conyugal (manutención conyugal) a la otra parte,)

OR / (O)

2. Party A OR Party B is ordered to pay to the other party the sum of \$ _____ per month in spousal maintenance/support beginning the first day of the month after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month after that and shall continue until the receiving party is remarried or deceased or until _____. (date)

(Se ordena que X la Parte A O X la Parte B le pague a la contraparte la suma de \$X mensuales por pensión/manutención conyugal pagadero el primer día del mes después de la fecha en que se firma esta sentencia. Cada pago se debe realizar el primer día de cada mes de ahí en adelante y continuará hasta que la parte receptora vuelva a contraer matrimonio o fallezca o hasta la fecha de (fecha))

This is a deviation from the amount recommended under the Spousal Maintenance Guidelines. The stipulated amount and duration will allow the receiving party to become self-sufficient. The Court finds that this amount is more appropriate or just. / (Este monto es un alejamiento de la cantidad recomendada según las Pautas de Manutención Conyugal. El monto y la duración estipulados permitirán que la parte receptora sea autosuficiente. El tribunal considera que esta cantidad es más adecuada o justa.)

Reason(s) for deviation: / (Motivo(s) por apartarse del monto:)

All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by Income Withholding Order, until all required payments have been made under this Decree. All spousal maintenance payments are governed by the applicable federal and state tax laws. It shall terminate upon the death of either party or remarriage of receiving party. /

(Todos los pagos se deben realizar a través de la Cámara de compensación, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 por medio de Orden de retención automática de ingresos, hasta que se hayan realizado todos los pagos requeridos según esta sentencia. Los pagos de manutención conyugal se rigen por las leyes fiscales federales y estatales aplicables. Se dará por terminado si alguna de las partes fallece o si la parte receptora vuelva a contraer matrimonio.)

Spousal maintenance modification:

(Modificación de la manutención conyugal:)

The spousal maintenance award shall be modifiable in accordance with Arizona law, / *(El fallo de manutención conyugal se podrá modificar a tenor de la ley de Arizona,)*

OR / (O)

The spousal maintenance award shall NOT be modifiable for any reason. / *(El fallo de manutención conyugal NO podrá modificarse por ningún motivo.)*

Attachment: The required financial factors and any discretionary adjustment pursuant to the Arizona Spousal Maintenance Guidelines are set forth in the Spousal Maintenance Worksheet and are attached hereto and incorporated herein by reference. / *(Anexo: Los factores financieros exigidos, así como cualquier ajuste discrecional de conformidad con las Pautas de Manutención Conyugal de Arizona, se detallan en la Hoja de Cálculo de Manutención Conyugal, la cual se adjunta al presente documento y se incorpora como parte integrante del mismo.)*

H. PROPERTY AND DEBTS: (Select any that apply)

(BIENES Y DEUDAS: (Marque las opciones correspondientes))

1. **Party A is ordered to pay all community debts unknown to Party B, AND** / *(Se ordena a la Parte A asumir el pago de todas las deudas matrimoniales desconocidas por la Parte B, Y)*
- Party B is ordered to pay all community debts unknown to Party A, AND** / *(Se ordena a la Parte B asumir el pago de todas las deudas matrimoniales desconocidas por la Parte A, Y)*
- Each party is ordered to pay his or her community debts starting the following date: _____.** / *(Se ordena a cada parte pagar sus deudas matrimoniales a partir de la fecha siguiente: X)*

2. **Each party is assigned his or her separate property and Party A must pay his/her separate debt, and Party B must pay his/her separate debt.**
(A cada parte se le asignan sus bienes individuales, y la Parte A debe pagar su deuda propia, y la Parte B debe pagar su deuda propia.)
3. **Other orders and relief relating to property or debt are contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into this Decree.** / *(Otras órdenes y remedios adicionales relacionados con los bienes o deudas se encuentran en el Anexo A, que se adjunta e incorpora a esta sentencia.)*
4. **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and financial institution accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before (date): _____ by 5:00 p.m.** / *(Esta sentencia puede usarse como un instrumento de transferencia de título de propiedad y podrá ser registrada. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para formalizar todas las transferencias de título ordenadas en esta sentencia, tales como vehículos motorizados, viviendas y cuentas de instituciones financieras. Las partes procederán a transferir todos los bienes inmuebles y muebles detallados en el Anexo A a la contraparte a más tardar en la fecha de (fecha): X a las 5:00 p.m.)*

If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of Superior Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.
(Si la parte obligada a transferir los bienes no ha realizado dicha transferencia a la parte con derecho a recibirlos para la fecha y hora indicada, la parte con derecho a recibir los bienes tiene derecho, previa solicitud, a una Orden de Asistencia o una Orden de Ejecución otorgada por la Secretaría del Tribunal Superior instruyendo al alguacil que le entregue la posesión de los bienes.)

Other orders and relief relating to property or debt, if any, are contained in “Exhibit A,” which is attached and incorporated into this Decree.
(Otras órdenes y otros remedios relacionados con los bienes o las deudas, de haberlos, se encuentran en el “Anexo A,” que se adjunta y se incorpora a esta sentencia.)

I. TAX RETURNS: / (DECLARACIONES DE IMPUESTOS:)

Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns. / (Cada parte le entregará a la otra parte todos los documentos necesarios para presentar todas las declaraciones de impuestos.)

For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file: / (Para años calendarios pasados, de acuerdo con las normas y reglamentos del Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés)), las partes presentarán:)

Joint federal and state income tax returns and hold each other harmless from half of all additional income taxes if any and other costs, and each will share equally in any refunds, / (Declaraciones de impuestos federales y estatales mancomunadas y se eximen mutuamente de la mitad de todos los impuestos sobre la renta adicionales, de haberlos, y de otros costes, y cada uno compartirá por partes iguales cualquier reembolso,)

OR / (O)

Separate federal and state income tax returns. / (Declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)

This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns. / (Este año natural y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)

J. FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES: In cases in which child support or spousal maintenance are ordered, then until such time as those would end under the orders in this Consent Decree, the parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every 24 months or as follows: / (INTERCAMBIOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA: En los casos en los que se ordena la manutención de menores o pensión compensatoria entre cónyuges, hasta que acabe el plazo prescrito por las órdenes de esta Homologación de sentencia, las partes intercambiarán información financiera (declaraciones de impuestos, declaraciones juradas conyugales, declaraciones de ingresos u otros documentos financieros pertinentes) cada 24 meses, o como se indica a continuación:)

K. QUALIFIED DOMESTIC RELATIONS ORDER (QDRO):
(PROVIDENCIA CALIFICADA EN MATERIA FAMILIAR (QDRO, por sus siglas en inglés):)

- A QDRO is not necessary;** / *(QDRO no es necesario;)*
- A QDRO is submitted with this decree, OR** / *(Se adjunta el documento QDRO a esta sentencia, O)*
- A QDRO will be submitted to the Court as soon as practicable or not later than _____ (date).** / *(Se someterá al tribunal el documento QDRO tan pronto como sea posible o a más tardar para la fecha de X (fecha).)*

The Court shall retain jurisdiction over the subject matter of the QDRO. / *(El Tribunal mantendrá la competencia territorial sobre la materia relativa a QDRO.)*

L. OTHER ORDERS: (List any other orders.) / *(OTRAS ÓRDENES: (Haga una lista de las otras órdenes.))*

M. FINAL APPEALABLE ORDER: There are no further matters that remain pending before the court and this judgment is a final order under Rule 78(c) of the Arizona Rules of Family Law Procedure. / *(ORDEN FINAL APELABLE: No hay asuntos adicionales que queden pendientes ante el tribunal, y esta sentencia es una orden definitiva bajo la regla 78(c) de las Reglas de Procedimiento en Materia Familiar de Arizona.)*

Date / *(Fecha)*

Judicial Officer / *(Funcionario judicial)*

SIGNATURES OF BOTH PARTIES UNDER OATH or AFFIRMATION
(FIRMAS DE AMBAS PARTES BAJO JURAMENTO o PROMESA)

By signing below, in the presence of a Deputy Clerk of Superior Court or Notarial Officer, I swear or affirm that everything in this document is true and correct to the best of my knowledge, information and belief, including the following:

(Con mi firma al calce, ante un secretario auxiliar del Tribunal Superior o notario público, juro o prometo que todo el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi leal saber y entender, inclusive lo siguiente:)

1. **Non-covenant marriage. We do not have a covenant marriage.** / *(Matrimonio no pactado. No tenemos un matrimonio pactado.)*
2. **Right to trial is waived. I understand that by signing this Consent Decree, I am waiving my right to a trial before a judge.** / *(Renuncia al derecho de juicio oral. Comprendo que, al firmar esta Homologación de sentencia, estoy renunciando a mi derecho de celebrar un juicio oral ante un juez.)*
3. **No duress or coercion. Complete agreement. I am not under any force, threats, duress, coercion, or undue influence from anyone, including the other party, to sign this Consent Decree. This Decree with any attachments that I have signed is our full agreement. I have not agreed to something different from what is stated in writing in the Decree.** / *(Sin coacción o coerción. Acuerdo total. Ninguna persona, incluyendo la contraparte me ha obligado, amenazado, coaccionado, coerciendo o influenciado, a firmar esta Homologación de sentencia. Esta sentencia junto con los anexos que he firmado es nuestro acuerdo completo. No he acordado algo distinto a lo que se establece por escrito en la sentencia.)*
4. **Legal advice. I understand that even if I am representing myself without an attorney, I have the right to be represented by an attorney. I have the right to call an attorney and get legal advice before I sign this Consent Decree.** / *(Asesoría legal. Comprendo que, incluso si estoy actuando por derecho propio sin un abogado, reservo el derecho a ser representado por un abogado. Tengo el derecho de hablar con un abogado y recibir asesoramiento legal antes de que firme esta Homologación de sentencia.)*
5. **Irretrievably broken marriage. I agree that our marriage is irretrievably broken. There is no reasonable prospect of reconciliation [or we desire to live separate and apart if this is a Legal Separation case].** / *(Matrimonio irreversiblemente roto. Acuerdo que nuestro matrimonio está irreversiblemente roto. No hay perspectivas razonables de reconciliación [o deseamos vivir separados y aparte si éste es un caso de separación legal].)*
6. **Division of property. The agreement about division of property and debt attached as “Exhibit A,” signed by both parties and made part of this document by reference, is fair and equitable.** / *(Sentencia de separación de bienes. El acuerdo sobre la división de bienes y deudas que se adjunta como “Anexo A,” firmado por ambas partes y que forma parte de este documento por referencia, es justo y equitativo.)*

Signatures / (Firmas)

This signature page belongs to the form Consent Decree for Dissolution or Legal Separation with minor children and cannot be used with any other documents. / (Esta página de firmas pertenece al formulario Sentencia por Consentimiento para Disolución o Separación Legal con hijos menores y no se puede utilizar con ningún otro documento.)

Petitioner/Party A: / (Petionario/Parte A:)

Respondent/Party B: / (Demandado/Parte B:)

Date / (Fecha): _____

Date / (Fecha): _____

Signature: _____

Signature: _____

(Firma:)

(Firma:)

STATE OF _____

STATE OF _____

(ESTADO DE)

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ (date) by

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ (date) by

(Suscrito y jurado o prometido ante mí en la fecha de: X por X.)

(Suscrito y jurado o prometido ante mí en la fecha de: X por X.)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

If either party is represented by an attorney, the attorney must sign: / (Si alguna de las partes cuenta con la representación de un abogado, el abogado también tendrá que firmar:)

Date / (Fecha)

Approved by Party A's Attorney
(Aprobado por el abogado de la Parte A)

Date / (Fecha)

Approved by Party B's Attorney
(Aprobado por el abogado de la Parte B)

Case No. _____
(Número de caso)

If the Arizona Division of Child Support Services (DCSS) is involved in your case, a representative of the Attorney General's Office must approve the child support amount and sign below. / *(Si el Departamento de Servicios de Alimentos para Menores de Arizona (DCSS, por sus siglas en inglés) está involucrado en su caso, un representante de la Procuraduría General del Estado tendrá que autorizar la cuantía de manutención de menores y firmar al calce.)*

Signature of DCSS Representative
(Firma del Representante de la DCSS)

Date / (Fecha)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS
(ANEXO A: BIENES Y DEUDAS)

1. **Division of Community Property: (property acquired during the marriage) / (División de bienes gananciales: (bienes adquiridos durante el matrimonio))**
- Award each party the furniture, furnishings, artwork, collectibles, appliances, cookware, and related items of personalty in his/her possession. / (Se otorgará a cada parte los muebles, artículos de decoración, obras de arte, coleccionables, electrodomésticos, utensilios de cocina y los demás bienes personales que se encuentren en su posesión.)**
- Community property is awarded to each party as follows: / (Se designan los siguientes bienes gananciales a cada una de las partes de la siguiente manera:)**
2. **List of Community Property: (Be very specific in your description of the property.) (Lista de bienes gananciales: (Sea muy específico en su descripción de los bienes.))**

AWARD TO
(DESIGNAR A)
Party A Party B
(Parte A Parte B)

Household furniture and Appliances: (Be specific.)
(Electrodomésticos y mobiliarios del hogar: (Sea específico.))

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Video: TV/DVD/DVR/VCR, etc: (Be specific.)
(Dispositivos de video: TV/DVD/DVR/VCR, etc: (Sea específico.))

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

AWARD TO
(DESIGNAR A)
Party A Party B
(Parte A Parte B)

Audio: Stereo/ Radio (Household or Portable): (Be specific.)
(Dispositivos de Audio: Equipo estereofónico / radio (del hogar o portátil):
(Sea específico.))

Computers and Related Equipment: (Be specific.)
(Computadoras y equipo relacionado: (Sea específico.))

Motor Vehicles: (Be specific.) / (Vehículos de motor: (Sea específico))

- 1. **Year, Make, Model:** _____
(Año, Marca, Modelo:)
Last 4 digits of VIN # _____
(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)
- 2. **Year, Make, Model:** _____
(Año, Marca, Modelo:)
Last 4 digits of VIN # _____
(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)
- 3. **Year, Make, Model:** _____
(Año, Marca, Modelo:)
Last 4 digits of VIN # _____
(Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo)

Cash, bonds of \$ _____
(Dinero en efectivo, bonos de \$)

Other: _____
(Otro:)

Other: _____
(Otro:)

- Other:** _____
(Otro:)
- Other:** _____
(Otro:)
- Other:** _____
(Otro:)
- Continued on attached page.** / (Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

3. Division of Retirement, Pension, Deferred Compensation / (División de jubilación, pensión, compensación diferida)

Warning. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents. / (Aviso: Debe consultar con un abogado sobre su plan de jubilación, pensión, compensación diferida, planes 401k o beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes o beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado le puede ayudar con la preparación de estos documentos.)

Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits. / (Ninguna de las partes tiene un plan de jubilación, pensión, compensación diferida, 401K o beneficios.)

OR / (O)

Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as: / (Conceder a cada una de las partes su interés en los beneficios de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida con la siguiente descripción:)

OR / (O)

Each party waives and gives up his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:
(Cada una de las partes cede y renuncia a su interés en todo beneficio de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida de la otra parte:)

4. Division of Real Property: (Land and Buildings) Section A is for one piece of property. Section B is for another, separate property. / (División de bienes inmuebles: ((Terrenos y edificios)) La Sección A corresponde a una sola propiedad de bienes inmuebles. La Sección B corresponde a otra propiedad de bienes inmuebles separada.)

A. Real property located at (address) / (Propiedad de bienes inmuebles ubicada en (dirección))

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble es:)*

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*(*Si no proporciona una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar la sentencia para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property (“A”) described above is awarded as the sole and separate property of: / *(Se falla que la propiedad inmueble (“A”) que se describe arriba es la propiedad exclusiva y separada de:)*

Party A / *(Parte A)* **or** / *(o)* **Party B** / *(Parte B)*

OR / *(O)*

Shall be sold and the proceeds divided as follows: / *(Se venderá y las ganancias serán divididas de la siguiente manera:)*

_____ **% or \$** _____ **to Party A**
(X% o \$X a la Parte A)

_____ **% or \$** _____ **to Party B**
(X% o \$X a la Parte B)

B. Real property located at (address) / (Propiedad de bienes inmuebles ubicada en (dirección))

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble es:)*

***If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*(*Si no proporciona una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar la sentencia para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property (“B”) described above is awarded as the sole and separate property of: / (Se falla que la propiedad inmueble (“B”) que se describe arriba es la propiedad exclusiva y separada de:)

Party A / (Parte A) or / (o) Party B / (Parte B)

OR / (O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows: / (Se venderá y las ganancias serán divididas de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ to Party A
 (X% o \$X a la Parte A.)

_____ % or \$ _____ to Party B
 (X% o \$X a la Parte B.)

Continued on attached page(s). / (Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

5. Division of Community Debt (Debts incurred during the marriage) (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.) / (División de deudas matrimoniales (Deudas incurridas durante el matrimonio) (Se recomienda que consulte con un abogado para obtener asesoramiento sobre la división de las deudas garantizadas y no garantizadas.))

Community debts shall be divided as follows: / (Las deudas matrimoniales deben dividirse de la siguiente manera:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Amount Owed (Monto adeudado)	Amount to be paid by Party A (Monto que pagará la Parte A)	Amount to be paid by Party B (Monto que pagará la Parte B)
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$
	\$	\$	\$

Continued on attached page. / (Continúa en la página adjunta.)

6. Any debts or obligations incurred by either before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts. / (Cualquier deuda u obligación contraída por cualquiera de las partes antes de la fecha de separación, que no esté identificada en la lista anterior o adjunta, será pagada por la parte que contrajo la deuda u obligación, y esa parte indemnizará y eximirá de responsabilidad a la otra parte con respecto a dichas deudas.)
7. **Separate Property: (Property acquired before the marriage or by gift or bequest to one party.)** / (Bienes Separados: (Bienes privativos: (Bienes adquiridos antes del matrimonio o mediante regalo o herencia por una de las partes.))

Property recognized as the separate property of the Party A or Party B, is assigned below: / (Los bienes reconocidos como bienes separados de la Parte A o de la Parte B se designan a continuación:)

Description (Descripción)	Value (Valor)	To Party A / (A la Parte A)	To Party B / (A la Parte B)
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Continued on attached page. / (Continúa en la página adjunta.)

8. **SEPARATE DEBT: (Debt acquired before the marriage.)**
 (DEUDAS SEPARADAS: (Deuda contraída antes del matrimonio.))

Debt recognized as the separate debt of the Party A or Party B, is assigned below:
 (Deuda reconocida como deuda propia de la Parte A o la Parte B, se designa a continuación:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Debt Amount (Monto de la deuda)	Party A Pays / (La Parte A paga)	Party B Pays / (La Parte B paga)
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Continued on attached page. / (Continúa en la página adjunta.)

Signature of Both Parties / (Firmas de las dos partes)

This “Exhibit A” represents the agreement of the parties as to the division of property and debt. The terms of the agreement are fair and equitable and have been reached free of coercion, duress, or threat of force. / (Este “Anexo A” representa el mutuo acuerdo entre las partes en lo referente a la división de bienes y deudas. Las condiciones del acuerdo son justas y equitativas y se han logrado sin coerción, coacción o amenaza de fuerza.)

By signing below, each of us states to the court under penalty of perjury that we have read and understand Exhibit A, and that the information contained in the document is true and correct to the best of our individual knowledge and belief. / (Con nuestras firmas al calce, cada uno de nosotros declara ante el tribunal bajo pena de perjurio haber leído y comprendido el Anexo A, y que la información contenida en el documento es verdadera y correcta según nuestro leal saber y entender individual.)

Party A’s Signature
(Firma de la Parte A)

Date
(Fecha)

Party B’s Signature
(Firma de la Parte B)

Date
(Fecha)

If either party is represented by an attorney, the attorney(s) must sign:
(Si cualquiera de las partes cuenta con la representación de un abogado, el abogado también tendrá que firmar:)

Party A’s Attorney
(Abogado de la Parte A)

Date
(Fecha)

Party B’s Attorney
(Abogado de la Parte B)

Date
(Fecha)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la Secretaría)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)**

Petitioner/Party A

(Solicitante/Parte A)

Case Number: _____

(Número de caso:)

PARENTING PLAN FOR:

(PLAN DE PARENTALIDAD DE:)

JOINT LEGAL DECISION-MAKING
*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA
TOMAR DECISIONES)*

OR / (O)

SOLE LEGAL DECISION-MAKING
*(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA
TOMAR DECISIONES)*

Respondent/Party B

(Demandado(a)/Parte B)

INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)

This document has 4 parts: PART 1) General Information; PART 2) Legal Decision-making and Parenting Time; PART 3) Danger to Children Notification Statement; and PART 4) Joint Legal Decision-making Agreement. Where this form refers to “children” it refers to any and all minor children common to the parties whether one or more.

(Este documento consta de cuatro partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza; PARTE 3) Declaración de aviso sobre peligro a menores; y PARTE 4) Acuerdo de Autoridad compartida para tomar decisiones. Cuando este formulario hace referencia a los “hijos menores” se refiere a todos y cada uno de los menores que las partes tienen en común, ya sea uno o más hijos menores.)

One or both parents must complete and sign the Plan as follows:

(Uno o ambos progenitores tendrán que completar y firmar el Plan de la siguiente manera:)

- a. If only one parent is submitting the Plan: that parent must sign at the end of PART 2 and 3.**

(Si sólo uno de los progenitores está presentando el Plan: ese progenitor tendrá que firmar al calce de la PARTE 2 y 3.)

- b. If both parents agree to legal decision-making and parenting time arrangements but not to joint legal decision-making: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and 3, and the Affidavits under Section 5.**

(Si ambos progenitores han llegado a un acuerdo sobre los arreglos de la Autoridad para tomar decisiones y Régimen de crianza, pero no es la Autoridad compartida para tomar decisiones: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de la PARTE 2 y 3, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)

- c. If both parents agree to joint legal decision-making and parenting time arrangements as presented in the Plan: Both parents must sign the Plan at the end of PARTS 2, 3, and 4, and the Affidavits under Section 5.**

(Si ambos progenitores están de acuerdo en compartir la Autoridad para tomar decisiones y con los arreglos relativos al régimen de crianza tal como figura en el Plan: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de las PARTES 2, 3, y 4, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)

PART 1: GENERAL INFORMATION:

(PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL:)

- A. MINOR CHILDREN. This Plan concerns the following minor children:
(Use additional paper if necessary)**

(HIJOS MENORES. Este Plan concierne a los siguientes menores:

(Use una hoja adicional de ser necesario))

- B. THE FOLLOWING LEGAL DECISION-MAKING ARRANGEMENT IS REQUESTED: (Choose ONE of 1, 2, 3, 4.)**

(SE SOLICITA EL SIGUIENTE ACUERDO RELATIVO A LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES:) (Elija UNA opción entre las siguientes 1, 2, 3, 4.)

1. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.**

The parents agree that sole legal decision-making authority should be granted to Party A Party B. The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their minor children, each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the minor children, as described in the following pages. / (AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO.

Los progenitores acuerdan que la Autoridad exclusiva para tomar decisiones se le debe atribuir a X Parte A X Parte B.

Los progenitores convienen que, ya que cada uno de ellos aporta singularidades fundamentales al crecimiento y desarrollo de sus hijos menores, ambos mantendrán un papel pleno y activo para asegurar un entorno moral, social, económico y educativo sólido en beneficio de los hijos menores, tal como se detalla en las páginas subsiguientes.)

OR / (O)

2. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time. The parent submitting this Plan asks the Court to order sole legal decision-making authority and parenting time according to this Plan. / (AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN.

Los progenitores no han podido llegar a un acuerdo sobre las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza. El progenitor que presenta este Plan solicita ante el tribunal que se emita un auto respectivo a la Autoridad exclusiva para tomar decisiones y el Régimen de crianza según lo dispuesto en este Plan.)

OR / (O)

3. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.** The parents agree to joint legal decision-making and request the Court to approve the joint legal decision-making arrangement as described in this Plan.

(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO. Los progenitores están de acuerdo en compartir la autoridad para tomar decisiones y solicitan ante el tribunal la aprobación de los arreglos relativos a la Autoridad compartida para tomar decisiones tal como se señala en este Plan.)

OR / (O)

4. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time or are unable to submit this plan together at this time. My request for joint legal decision-making authority is deferred for the Court’s determination.

(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN. Los progenitores no han logrado un consenso en lo que concierne a las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza o en este momento no pueden someter este Plan de manera conjunta. Se defiere a la determinación del tribunal, mi solicitud de Autoridad compartida para tomar decisiones legales.)

PART 2: PARENTING TIME. Complete each section below. Be specific about what you want the Judge to approve in the court order.

(PARTE 2: RÉGIMEN DE CRIANZA. Rellene cada una de las siguientes secciones. Precise lo que desea que el juez apruebe en la orden jurídica.)

A. (School Year) WEEKDAY AND WEEKEND TIME-SHARING SCHEDULE:

((Año escolar) PROGRAMA DE TIEMPO COMPARTIDO DURANTE LOS DÍAS INTERSEMANALES Y LOS FINES DE SEMANA:)

- The minor children will be in the care of Party A as follows: (Explain).**
(Los hijos menores estarán bajo el cuidado de la Parte A como se indica a continuación: (Explique).)

- The minor children will be in the care of Party B as follows: (Explain).**
(Los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B como se indica a continuación: (Explique).)

- Other parenting time arrangements are as follows: (Explain).**
(Arreglos adicionales del Régimen de crianza se detallan a continuación: (Explique).)

- Transportation will be provided as follows:**
(El transporte se realizará de la siguiente manera:)

Party A or **Party B will pick the minor children up at _____ o'clock.**
(X Parte A o X Parte B recogerá a los menores a la(s) X hora(s).)

Party A or **Party B will drop the minor children off at _____ o'clock.**
(X Parte A o X Parte B regresará a los menores a la(s) X hora(s).)

Parenting-time exchanges will occur at the following exchange location:
(Los intercambios del régimen de crianza se llevarán a cabo en la siguiente ubicación:)

Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least _____ days' notice in advance to the other parent.

(Cada progenitor podrá, por acuerdo mutuo, modificar los acuerdos del tiempo compartido siempre que informe al otro progenitor con, como mínimo, X días de antelación.)

B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:
(MESES DE VERANO O RECESO ESCOLAR DE MÁS DE 4 DÍAS: El horario de días intersemanales y fin de semana que figura arriba tendrá vigencia durante los 12 meses calendarios con la siguiente EXCEPCIÓN:)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR, / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, no se hará ningún cambio. O.)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party A: (Explain) /

(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte A: (Explique))

- During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party B: (Explain) / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B: (Explique))**
-
-

- Each parent is entitled to a _____ week period of vacation time with the minor children. The parents will work out the details of the vacation at least _____ days in advance. / (Cada uno de los progenitores podrá tener a los menores durante un plazo vacacional de X semana(s). Los progenitores resolverán los detalles de las vacaciones con al menos X días de anticipación.)**

C. TRAVEL / (VIAJES)

- Should either parent travel out of the area with the minor children, each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the minor children can be reached. / (En caso de que uno de los progenitores viaje fuera del área con los menores, cada progenitor debe anunciar al otro sobre los planes de viaje, domicilios, y números de teléfono para facilitar la comunicación con ese progenitor y los hijos menores.)**

- Neither parent shall travel with the minor children outside Arizona for longer than _____ days without the prior written consent of the other parent or order of the court. / (En ningún momento podrán los progenitores viajar con los hijos menores fuera de Arizona por un plazo mayor a X días sin haber obtenido el previo permiso por escrito del otro progenitor o una orden del tribunal.)**

D. HOLIDAY SCHEDULE: The holiday schedule takes priority over the regular time-sharing schedule as described above. Check the box(es) that apply and indicate the years of the holiday access/Parenting time schedule. /

(PROGRAMA DE VISITAS PARA DÍAS FESTIVOS: El programa de visitas para los días festivos tendrá prioridad sobre el horario regular de tiempo compartido que figura arriba. Marque la(s) casilla(s) que aplican e indique los años que corresponden a los días festivos / horario del régimen de crianza.)

Holiday / (Día festivo)	Even Years / (Años pares)		Odd Years / (Años impares)	
New Year's Eve <i>(Vispera de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
New Year's Day <i>(Día de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Spring Vacation <i>(Vacaciones de primavera)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Easter <i>(Pascua de Resurrección)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
4th of July <i>(4 de julio)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Halloween <i>(Día de las brujas)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Veteran's Day <i>(Día de los Veteranos)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Thanksgiving <i>(Día de Acción de Gracias)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Hanukkah <i>(Hanukkah)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Christmas Eve <i>(Noche Buena)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Christmas Day <i>(Día de Navidad)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Winter Break <i>(Vacaciones de Invierno)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Child's Birthday <i>(Cumpleaños del menor)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Mother's Day <i>(Día de las madres)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Father's Day <i>(Día del padre)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>

Each parent may have the children on his or her birthday.
(El día de su cumpleaños, cada progenitor podrá tener los hijos en su compañía.)

Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the minor children for the weekend.

(Durante los fines de semana que coinciden con fin de semana largo (3 días), que incluyen el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de la Recordación, el Día de Conmemoración de Colón al Nuevo Mundo, los menores permanecerán bajo el cuidado del progenitor que tiene a los menores durante ese fin de semana.)

Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement):
(Otros días festivos (describa días festivos adicionales y los respectivos acuerdos):)

Telephone Contact: Each parent may have telephone contact with the minor children during the children's normal waking hours, OR: (Explain)
(Comunicación telefónica: Cada uno de los progenitores podrá tener comunicación telefónica con los menores respetando siempre las horas de descanso de los menores, O: (Explique))

Other (Explain): / (Otro (explique):)

E. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. § 25-403.06), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the minor children's education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records.

- **A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request.**
- **A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.**

(ACCESO PARENTAL A REGISTROS E INFORMACIÓN: De acuerdo con la ley estatal de Arizona (Artículo 25-403.06 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés)), a menos que se disponga lo contrario por orden judicial o ley, ambos progenitores, mediante una solicitud razonable tendrán el mismo derecho de acceso a los documentos e información adicional relativa a la educación y la salud física, mental, moral y emocional de los hijos menores, se incluyen los registros médicos, escolares, policiales, y judiciales entre otros.)

- *(Quien no se sujete a una solicitud razonable para acceder a estos registros tendrá la obligación de reembolsar los costos judiciales y honorarios de abogados efectuados por aquel progenitor que incurrió en ellos para hacer que el otro progenitor cumpla con la solicitud.)*

- *(Un progenitor que intenta limitar la divulgación de documentos o información por parte del custodio de registros sin una orden previa del tribunal quedará sujeto a acciones legales.)*

F. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:

(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL:)

- Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the minor children, to cooperate on health matters concerning the children and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.**

(Ambos progenitores tienen el derecho de autorizar tratamiento médico en casos de urgencia, si es necesario, consultar con médicos y otros profesionales de la salud. Ambos progenitores deberán informarse mutuamente de manera inmediata sobre cualquier atención médica/dental de emergencia buscada para los hijos menores, colaborar en asuntos de salud relacionados a los menores y mantenerse razonablemente informados el uno al otro. Ambos progenitores se comprometen a anoticiarse mutuamente sobre los nombres, domicilios y números de teléfono de cada proveedor de atención médica/dental.)

- Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. (optional) If the parents do not reach an agreement, then:**

(Ambos progenitores tendrán el deber de compartir las decisiones médicas importantes, salvo en casos de urgencia tal como se indica arriba. (opcional) X A falta de acuerdo entre los progenitores, se recurre a:)

OR / (O)

- Major medical/dental decisions will be made by Party A Party B after consulting the other parent.**

(La facultad de tomar decisiones médicas/dentales importantes se le atribuye a la X Parte A X Parte B una vez que haya consultado con el otro progenitor.)

G. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS: (Choose ONE)

(ACUERDOS PERTINENTES A LA EDUCACIÓN RELIGIOSA: (Seleccione UNA))

- Each parent may take the minor children to a church or place of worship of his or her choice during the time that the minor children is/are in his or her care.**
(Cada progenitor puede llevar a los hijos menores a una iglesia o lugar de culto de su elección durante su periodo de guarda con los menores.)
- Both parents agree that the minor children may be instructed in the _____ faith.** / *(Ambos progenitores acuerdan que los menores podrán recibir una educación religiosa.)*

OR / O

- Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.**
(Ambos progenitores acuerdan que los arreglos relacionados a la educación religiosa no son pertinentes a este plan.)

H. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:

(ACUERDOS Y COMENTARIOS ADICIONALES:)

- NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE.** Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance **OR within _____ days of the change.**
(NOTIFICAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE CAMBIOS DE DOMICILIO. Cada progenitor tendrá que informar al otro, con un preaviso mínimo de X días, sobre cualquier cambio de domicilio o número telefónico O en un plazo de X días a partir del cambio.)
- NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY.** Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the minor children.
(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE SITUACIONES DE EMERGENCIA. Ambos progenitores acuerdan informarse mutuamente y sin demora sobre toda situación de emergencia u otras circunstancias importantes que afecten a los menores.)
- TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES.** Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the minor children's access to the other parent.
(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR DE ACTIVIDADES ADICIONALES. Cada progenitor consultará y estará de acuerdo con el otro sobre las actividades adicionales que afectan el acceso de los menores al otro progenitor.)

- ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILDREN.** Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the minor children before making other arrangements. / (PREGUNTAR AL OTRO PROGENITOR SI QUIERE CUIDAR A LOS MENORES. Antes de hacer otros arreglos, cada progenitor se compromete a considerar al otro para hacerse cargo de los menores.)
- OBTAIN WRITTEN CONSENT BEFORE MOVING.** Neither parent will move with the minor children out of the Yuma metropolitan area without prior written consent of the other parent, or a court ordered Parenting Plan. A.R.S. 25-408 (B) / (OBTENER CONSENTIMIENTO ESCRITO ANTES DE MUDARSE. En ninguna ocasión podrán los progenitores mudarse con los hijos menores fuera del área metropolitana de Yuma sin haber obtenido el consentimiento previo por escrito del otro progenitor, o un Plan de parentalidad emitido por el tribunal. ARS 25-408 (B))
- COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the minor children will be between the parents and that they will not use the minor children to convey information or to set up parenting time changes. (COMUNICACIÓN. Los progenitores acuerdan que toda información relativa a los hijos se deberá intercambiar entre los progenitores, y que en ningún caso pueden utilizar a los hijos como mensajeros o parar proponer cambios al régimen de crianza.)
- METHOD OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to use the following means of communication: _____.
(MÉTODO DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a usar los siguientes medios de comunicación: X)
- FREQUENCY OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to communicate regarding the child(ren) on a regular basis. That communication schedule will be: _____
and will be by the following methods: Phone Email Other
(RÉGIMEN DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a mantener una comunicación regular con respecto a los menores. El horario de comunicación establecido será el siguiente: X Teléfono X Correo electrónico (e-mail) X Otro)
- PRAISE OTHER PARENT.** Each parent agrees to encourage love and respect between the minor children and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the minor children. (ELOGIAR AL OTRO PROGENITOR. Cada progenitor se compromete a fomentar el amor y el respeto entre los menores y el otro progenitor y ninguno realizará acciones que puedan perjudicar la relación que tiene el otro progenitor con los menores.)

- COOPERATE AND WORK TOGETHER.** Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the minor children and to amicably resolve such disputes as may arise.
(COOPERAR Y TRABAJAR JUNTOS. Ambos progenitores se comprometen a realizar sus mayores esfuerzos para colaborar sobre planes futuros atendiendo siempre al interés superior de los hijos menores, y a resolver amigablemente cualquier disputa que pueda surgir.)
- NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME.** If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the minor child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.
(INFORMAR AL OTRO PROGENITOR CON DEBIDA ANTELACIÓN SOBRE CONFLICTOS DEL TIEMPO COMPARTIDO. En caso de que uno de los progenitores no pueda cumplir con los acuerdos del tiempo compartido con los hijos menores, con la mayor antelación posible, ese progenitor deberá anunciar al otro.)
- PARENTING PLAN.** Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent “Parenting Plan/Access Agreement” in place before the move.
(PLAN DE PARENTALIDAD. Ambos progenitores acuerdan que en caso de que uno se mude fuera del área y posteriormente regrese, utilizarán el "Plan de parentalidad/Acuerdo de acceso" más vigente y establecido antes de la mudanza.)
- MEDIATION.** If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, including a proposed relocation of a child, they shall participate in mediation through the court or a private mediator of their choice.
(MEDIACIÓN. En defecto de acuerdo mutuo entre los progenitores sobre las modificaciones legales a las órdenes de parentalidad, incluida la propuesta reubicación de los menores, los progenitores recurrirán a la mediación ya sea por medio del tribunal o el mediador privado de su elección.)

NOTICE: DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.

Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.

Once this Plan has been made an order of the Court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the children, the other parent may submit court papers to request enforcement. See the Law Library Resource Center packets to enforce a court order.

(AVISO: NO SE DESVIEN DEL PLAN HASTA QUE SE RESUELVA LA CONTROVERSIA.

Se les informa a ambos progenitores que, mientras se resuelven las controversias, ninguno de ellos podrá apartarse de este Plan de parentalidad ni podrán actuar de manera que sea incompatible con las condiciones de este acuerdo.

Si uno de los progenitores falla en obedecer las órdenes jurídicas relacionadas al régimen de crianza con los hijos menores después de que este Plan haya sido emitido como orden por el tribunal, el otro progenitor podrá presentar documentos jurídicos para asegurar el cumplimiento de las órdenes. Consulte los paquetes para Asegurar el cumplimiento de una orden del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.)

PART 2: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARENTS (as instructed on page 1)

(PARTE 2: FIRMA DE UNO O AMBOS PROGENITORES (según lo indicado en la página 1))

Signature of Party A: _____
(Firma de Parte A:)

Date: _____
(Fecha:)

Signature of Party B: _____
(Firma de Parte B:)

Date: _____
(Fecha:)

PART 3: STATEMENT REGARDING CONTACT WITH SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF DANGEROUS CRIMES AGAINST CHILDREN.

(PARTE 3: DECLARACIÓN CON RESPECTO AL CONTACTO CON DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR ATENTADOS A LA INTEGRIDAD DE MENORES.)

According to A.R.S. § 25-403.05, a child’s parent or custodian must immediately notify the other parent or custodian if the person knows that a convicted or registered sex offender or someone who has been convicted of a dangerous crime against children may have access to the child.

The parent or custodian must provide notice (by first class mail, return receipt requested, by electronic means to an electronic mail address that the recipient provided) to the parent or custodian for notification purposes or by another form of communication accepted by the court.

(A tenor del artículo 25-403.05 de las ARS, si un progenitor o guardador de los menores sabe que un delincuente sexual registrado o condenado o una persona que ha sido condenada por atentados a la integridad de menores podría tener acceso a los menores, será imperativo que ese progenitor o guardador informe al otro progenitor o guardador de los menores.

El progenitor o guardador por obligación tendrá que tramitarle la notificación (usando correo de primera clase, acuse de recibo solicitado, por medios electrónicos a una dirección de correo electrónico que fue proporcionada por el destinatario) al progenitor o guardador con fines de notificación, o mediante otra forma de comunicación que el tribunal denomina aceptable.)

According to A.R.S. § 13-705 (P) (1), “Dangerous crime against children” means any of the following that is committed against a minor who is under fifteen years of age:

(De acuerdo con el artículo 13-705 (P) (1) de las ARS, un “Atentado a la integridad de menores” se refiere a cualquiera de los siguientes actos que se comete en contra de un menor que aún no tiene quince años de edad:)

- (a) Second degree murder.** *(Homicidio doloso en segundo grado.)*
- (b) Aggravated assault resulting in serious physical injury or involving the discharge, use or threatening exhibition of a deadly weapon or dangerous instrument.**
(Agresión personal agravada que resulta en una lesión física grave o que involucra el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma que pueda causar la muerte o de un instrumento peligroso.)
- (c) Sexual assault.** *(Agresión sexual.)*
- (d) Molestation of a child.** *(Abuso deshonesto de un menor.)*

- (e) **Sexual conduct with a minor.** / *(Conducta sexual con un menor.)*
- (f) **Commercial sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual comercial de un menor.)*
- (g) **Sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual de un menor.)*
- (h) **Child abuse as prescribed in section § 13-3623, subsection A, paragraph 1.**
(Maltrato de menores, según el artículo 13-3623, sub-artículo A, párrafo 1.)
- (i) **Kidnapping.** / *(Secuestro.)*
- (j) **Sexual abuse.** / *(Abuso sexual.)*
- (k) **Taking a child for the purpose of prostitution as prescribed in section § 13-3206.**
(Llevarse a un menor para fines de prostitución, según lo prescrito en el artículo 13-3206.)
- (l) **Child prostitution as prescribed in section § 13-3212.**
(Prostitución de menores según lo prescrito en el artículo 13-3212.)
- (m) **Involving or using minors in drug offenses.**
(Involucrar o usar a menores en delitos relacionados con drogas.)
- (n) **Continuous sexual abuse of a child.** / *(Abuso sexual continuo de un menor.)*
- (o) **Attempted first degree murder.** / *(Intento de asesinato con premeditación o alevosía.)*
- (p) **Sex trafficking.** / *(Tráfico sexual.)*
- (q) **Manufacturing methamphetamine under circumstances that cause physical injury to a minor.** / *(Elaboración de metanfetamina en circunstancias que causen lesiones corporales a un menor.)*
- (r) **Bestiality as prescribed in section § 13-1411, subsection A, paragraph 2.**
(Bestialismo, según lo prescrito en el artículo 13-1411, sub-sección A, párrafo 2.)
- (s) **Luring a minor for sexual exploitation.**
(Atraer a un menor para fines de explotación sexual.)
- (t) **Aggravated luring a minor for sexual exploitation.**
(Atracción agravada de un menor para fines de explotación sexual.)
- (u) **Unlawful age misrepresentation.** / *(Declaración falsa ilegal de la edad.)*

PART 3: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARTIES (as instructed on page 1)

(PARTE 3: FIRMA DE UNA O AMBAS PARTES (según lo indicado en la página 1))

I/We have read, understand, and agree to abide by the requirements of A.R.S. § 25-403.05 concerning notification of other parent or custodian if someone convicted of dangerous crime against children may have access to the child. / *(Yo/Nosotros hemos/he leído, entendido y aceptado cumplir con los requisitos del artículo 25-403.05 de las ARS relacionados con la notificación al otro progenitor o guardador en caso de que una persona que haya sido condenada por cometer un delito peligroso contra menores pueda tener acceso a los menores.)*

Signature of Party A: _____
(Firma de Parte A:)

Date: _____
(Fecha:)

Signature of Party B: _____
(Firma de Parte B:)

Date: _____
(Fecha:)

PART 4: JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT (IF APPLICABLE):
(PARTE 4: ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES ((SI CORRESPONDE):)

A. DOMESTIC VIOLENCE: Arizona Law (A.R.S. § 25-403.03) states that joint legal decision-making authority shall NOT be awarded if there either has been “significant domestic violence” pursuant to A.R.S. § 13-3601 OR “a significant history of domestic violence.”

(VIOLENCIA FAMILIAR: La Ley de Arizona (artículo 25-403.03 de las ARS) indica que la autoridad compartida para tomar decisiones NO se puede otorgar si alguna vez ocurrió "violencia familiar significativa" según el artículo 13-3601 O "un historial significativo de violencia familiar".)

Domestic Violence has not occurred between the parties, OR
(No ha ocurrido violencia familiar entre las partes, O)

Domestic Violence has occurred between the parties, but one of the following applies: (1) it has not been “significant domestic violence”; (2) there has not been a “significant history of domestic violence”, (3) and/or domestic violence has been committed by both parties.*

*(Sí ha ocurrido violencia familiar entre las partes, pero una de las siguientes aplica: (1) no fue violencia “familiar significativa”; (2) no ha ocurrido un “historial significativo de violencia familiar”, (3) o ambas partes han cometido violencia familiar. *)*

B. DUI or DRUG CONVICTIONS: (A.R.S. § 25-403.04)

(CONDENAS POR MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DE BEBIDAS EMBRIAGANTES o DROGAS (DUI, por sus siglas en inglés) O SENTENCIA CONDENATORIA POR DROGAS: (Artículo 25-403.04 de las ARS))

Neither party has been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months, OR
(Ninguna de las partes ha sido condenada, en los últimos 12 meses, por manejar bajo los efectos o un delito por drogas, O)

One of the parties HAS been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months but the parties feel Joint Legal Decision-making is in the best interest of the children.* / (Una de las partes SÍ HA sido condenada por manejar bajo los efectos o un delito por drogas en los últimos 12 meses, pero las partes piensan que compartir la Autoridad para tomar decisiones atiende al interés superior de los menores. *)

*** IF THERE HAS BEEN DOMESTIC VIOLENCE OR A DUI OR DRUG CONVICTION:**

Explain below why Joint Legal Decision-making is still in the best interest of the children.

*(*EN CASO DE QUE HAYA OCURRIDO VIOLENCIA FAMILIAR O UN DUI O CONDENA POR DROGAS:*

Explique a continuación, por qué la Autoridad compartida para tomar decisiones sigue beneficiando al mayor interés de los menores.)

C. JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT: If the parents have agreed to joint legal decision-making, the following will apply, subject to approval by the Judge:

(ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES: Si los progenitores han acordado compartir la Autoridad para tomar decisiones, se aplicará lo siguiente, pendiente la aprobación del juez:)

- 1. REVIEW: The parents agree to review the terms of this agreement and make any necessary or desired changes every _____ month(s) from the date of this document.**

(REVISIÓN: Los progenitores se comprometen a revisar las condiciones de este acuerdo y llevar a cabo cualquier cambio necesario o deseado cada X mes(es) partir de la fecha de este documento.)

- 2. CRITERIA. Our joint legal decision-making agreement meets the criteria required by Arizona law A.R.S. § 25-403.02, as listed below:**

(REQUISITOS: nuestro acuerdo sobre la Autoridad compartida para tomar decisiones legales reúne los requisitos establecidos por la ley de Arizona, artículo 25-403.02 de las ARS, señalados a continuación:)

- a. The best interests of the minor children are served; / (Prevalece siempre el interés superior de los menores;)**
- b. Each parent’s rights and responsibilities for personal care of the minor children and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan; /**

(Mediante este Plan se indican los derechos y responsabilidades que cada uno de los progenitores asume en cuanto al cuidado personal de los menores y con respecto a las decisiones pertinentes a la educación, atención médica y educación religiosa;)

- c. A practical schedule of the parenting time for the minor children, including holidays and school vacations is included in the Plan;** / *(El Plan contiene un horario del Régimen de crianza para los menores que es práctico y que incluye días feriados y vacaciones escolares;)*
- d. A procedure for the exchange(s) of the child(ren) including location and responsibility for transportation.** / *(Un procedimiento para el/los intercambio(s) o de los menores que señala la ubicación y responsabilidad del transporte.)*
- e. The Plan includes a procedure for periodic review;** / *(El Plan incluye un procedimiento para la revisión periódica;)*
- f. The Plan includes a procedure by which proposed changes, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved.** / *(En el Plan se señala el procedimiento a través del cual se pueden mediar o resolver los cambios propuestos, disputas y presuntos quebrantamientos.)*
- g. A procedure for communicating with each other about the child, including methods and frequency.** / *(Un procedimiento para la comunicación entre sí sobre cuestiones relativas a los menores, incluyendo los métodos y la frecuencia de comunicación.)*

PART 4: SIGNATURES OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (as instructed on page 1)

(PARTE 4: FIRMA DE AMBOS PROGENITORES QUE SOLICITAN COMPARTIR LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES (como se indica en la página 1))

Signature of Party A: _____
(Firma de Parte A:)

Date: _____
(Fecha:)

Signature of Party B: _____
(Firma de Parte B:)

Date: _____
(Fecha:)

This signature page belongs to the form titled “Parenting Plan” and cannot be used with any other documents. / *La página para las firmas le pertenece al formulario “Parenting Plan,” y no se puede utilizar con cualquier otro documento.*

PART 5: AFFIDAVITS

(PARTE 5: DECLARACIONES JURADAS)

I declare under penalty of perjury the foregoing is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio que lo susodicho es verdadero y correcto.)

Petitioner’s/Party A’s Signature

(Firma de Solicitante/Parte A)

Date

(Fecha)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date) / (fecha)**

(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

by / (por) _____.

(Notarial Officer’s Stamp or Seal)

((Estampilla o sello del funcionario notarial))

Notarial Officer/ (Funcionario notarial)

Respondent’s/Party B’s Signature

(Firma de Demandado/Parte B)

Date

(Fecha)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date) / (fecha)**

(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

by / (por) _____.

(Notarial Officer’s Stamp or Seal)

((Estampilla o sello del funcionario notarial))

Notarial Officer / (Funcionario notarial)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la Secretaría)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE YUMA)*

Petitioner/Party A

(Solicitante/Parte A)

Case Number: _____

(Número de caso:)

PARENTING PLAN FOR:

(PLAN DE PARENTALIDAD DE:)

JOINT LEGAL DECISION-MAKING
*(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA
TOMAR DECISIONES)*

OR / (O)

SOLE LEGAL DECISION-MAKING
*(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA
TOMAR DECISIONES)*

Respondent/Party B

(Demandado(a)/Parte B)

INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)

This document has 4 parts: PART 1) General Information; PART 2) Legal Decision-making and Parenting Time; PART 3) Danger to Children Notification Statement; and PART 4) Joint Legal Decision-making Agreement. Where this form refers to “children” it refers to any and all minor children common to the parties whether one or more.

(Este documento consta de cuatro partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza; PARTE 3) Declaración de aviso sobre peligro a menores; y PARTE 4) Acuerdo de Autoridad compartida para tomar decisiones. Cuando este formulario hace referencia a los “hijos menores” se refiere a todos y cada uno de los menores que las partes tienen en común, ya sea uno o más hijos menores.)

One or both parents must complete and sign the Plan as follows:

(Uno o ambos progenitores tendrán que completar y firmar el Plan de la siguiente manera:)

- a. If only one parent is submitting the Plan: that parent must sign at the end of PART 2 and 3.**

(Si sólo uno de los progenitores está presentando el Plan: ese progenitor tendrá que firmar al calce de la PARTE 2 y 3.)

- b. If both parents agree to legal decision-making and parenting time arrangements but not to joint legal decision-making: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and 3, and the Affidavits under Section 5.**

(Si ambos progenitores han llegado a un acuerdo sobre los arreglos de la Autoridad para tomar decisiones y Régimen de crianza, pero no es la Autoridad compartida para tomar decisiones: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de la PARTE 2 y 3, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)

- c. If both parents agree to joint legal decision-making and parenting time arrangements as presented in the Plan: Both parents must sign the Plan at the end of PARTS 2, 3, and 4, and the Affidavits under Section 5.**

(Si ambos progenitores están de acuerdo en compartir la Autoridad para tomar decisiones y con los arreglos relativos al régimen de crianza tal como figura en el Plan: Ambos progenitores tendrán que firmar el Plan al final de las PARTES 2, 3, y 4, así como las Declaraciones juradas de la Sección 5.)

PART 1: GENERAL INFORMATION:

(PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL:)

- A. MINOR CHILDREN. This Plan concerns the following minor children:
(Use additional paper if necessary)**

(HIJOS MENORES. Este Plan concierne a los siguientes menores:

(Use una hoja adicional de ser necesario))

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- B. THE FOLLOWING LEGAL DECISION-MAKING ARRANGEMENT IS REQUESTED: (Choose ONE of 1, 2, 3, 4.)**

(SE SOLICITA EL SIGUIENTE ACUERDO RELATIVO A LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES:) (Elija UNA opción entre las siguientes 1, 2, 3, 4.)

1. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.**

The parents agree that sole legal decision-making authority should be granted to Party A Party B. The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their minor children, each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the minor children, as described in the following pages. / (AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO.

Los progenitores acuerdan que la Autoridad exclusiva para tomar decisiones se le debe atribuir a X Parte A X Parte B.

Los progenitores convienen que, ya que cada uno de ellos aporta singularidades fundamentales al crecimiento y desarrollo de sus hijos menores, ambos mantendrán un papel pleno y activo para asegurar un entorno moral, social, económico y educativo sólido en beneficio de los hijos menores, tal como se detalla en las páginas subsiguientes.)

OR / (O)

2. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time. The parent submitting this Plan asks the Court to order sole legal decision-making authority and parenting time according to this Plan. / (AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN.

Los progenitores no han podido llegar a un acuerdo sobre las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza. El progenitor que presenta este Plan solicita ante el tribunal que se emita un auto respectivo a la Autoridad exclusiva para tomar decisiones y el Régimen de crianza según lo dispuesto en este Plan.)

OR / (O)

3. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING BY AGREEMENT.** The parents agree to joint legal decision-making and request the Court to approve the joint legal decision-making arrangement as described in this Plan.

(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES POR MEDIO DE ACUERDO. Los progenitores están de acuerdo en compartir la autoridad para tomar decisiones y solicitan ante el tribunal la aprobación de los arreglos relativos a la Autoridad compartida para tomar decisiones tal como se señala en este Plan.)

OR / (O)

4. **JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time or are unable to submit this plan together at this time. My request for joint legal decision-making authority is deferred for the Court’s determination.

(AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES SOLICITADA POR EL PROGENITOR QUE PRESENTA ESTE PLAN. Los progenitores no han logrado un consenso en lo que concierne a las condiciones de la Autoridad para tomar decisiones y el Régimen de crianza o en este momento no pueden someter este Plan de manera conjunta. Se defiere a la determinación del tribunal, mi solicitud de Autoridad compartida para tomar decisiones legales.)

PART 2: PARENTING TIME. Complete each section below. Be specific about what you want the Judge to approve in the court order.

(PARTE 2: RÉGIMEN DE CRIANZA. Rellene cada una de las siguientes secciones. Precise lo que desea que el juez apruebe en la orden jurídica.)

A. (School Year) WEEKDAY AND WEEKEND TIME-SHARING SCHEDULE:

((Año escolar) PROGRAMA DE TIEMPO COMPARTIDO DURANTE LOS DÍAS INTERSEMANALES Y LOS FINES DE SEMANA:)

- The minor children will be in the care of Party A as follows: (Explain).**
(Los hijos menores estarán bajo el cuidado de la Parte A como se indica a continuación: (Explique).)

- The minor children will be in the care of Party B as follows: (Explain).**
(Los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B como se indica a continuación: (Explique).)

- Other parenting time arrangements are as follows: (Explain).**
(Arreglos adicionales del Régimen de crianza se detallan a continuación: (Explique).)

- Transportation will be provided as follows:**
(El transporte se realizará de la siguiente manera:)

Party A or **Party B will pick the minor children up at _____ o'clock.**
(X Parte A o X Parte B recogerá a los menores a la(s) X hora(s).)

Party A or **Party B will drop the minor children off at _____ o'clock.**
(X Parte A o X Parte B regresará a los menores a la(s) X hora(s).)

Parenting-time exchanges will occur at the following exchange location:
(Los intercambios del régimen de crianza se llevarán a cabo en la siguiente ubicación:)

Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least _____ days' notice in advance to the other parent.

(Cada progenitor podrá, por acuerdo mutuo, modificar los acuerdos del tiempo compartido siempre que informe al otro progenitor con, como mínimo, X días de antelación.)

B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:
(MESES DE VERANO O RECESO ESCOLAR DE MÁS DE 4 DÍAS: El horario de días intersemanales y fin de semana que figura arriba tendrá vigencia durante los 12 meses calendarios con la siguiente EXCEPCIÓN:)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR, / (Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, no se hará ningún cambio. O.)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party A: (Explain) /

(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte A: (Explique))

- During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party B: (Explain)** / *(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que duran más de 4 días, los menores estarán bajo el cuidado de la Parte B: (Explique))*
-
-

- Each parent is entitled to a _____ week period of vacation time with the minor children. The parents will work out the details of the vacation at least _____ days in advance.** / *(Cada uno de los progenitores podrá tener a los menores durante un plazo vacacional de X semana(s). Los progenitores resolverán los detalles de las vacaciones con al menos X días de anticipación.)*

C. TRAVEL / (VIAJES)

- Should either parent travel out of the area with the minor children, each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the minor children can be reached.** / *(En caso de que uno de los progenitores viaje fuera del área con los menores, cada progenitor debe anunciar al otro sobre los planes de viaje, domicilios, y números de teléfono para facilitar la comunicación con ese progenitor y los hijos menores.)*

- Neither parent shall travel with the minor children outside Arizona for longer than _____ days without the prior written consent of the other parent or order of the court.** / *(En ningún momento podrán los progenitores viajar con los hijos menores fuera de Arizona por un plazo mayor a X días sin haber obtenido el previo permiso por escrito del otro progenitor o una orden del tribunal.)*

D. HOLIDAY SCHEDULE: The holiday schedule takes priority over the regular time-sharing schedule as described above. Check the box(es) that apply and indicate the years of the holiday access/Parenting time schedule. /

(PROGRAMA DE VISITAS PARA DÍAS FESTIVOS: El programa de visitas para los días festivos tendrá prioridad sobre el horario regular de tiempo compartido que figura arriba. Marque la(s) casilla(s) que aplican e indique los años que corresponden a los días festivos / horario del régimen de crianza.)

Holiday / (Día festivo)	Even Years / (Años pares)		Odd Years / (Años impares)	
New Year's Eve <i>(Vispera de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
New Year's Day <i>(Día de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Spring Vacation <i>(Vacaciones de primavera)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Easter <i>(Pascua de Resurrección)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
4th of July <i>(4 de julio)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Halloween <i>(Día de las brujas)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Veteran's Day <i>(Día de los Veteranos)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Thanksgiving <i>(Día de Acción de Gracias)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Hanukkah <i>(Hanukkah)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Christmas Eve <i>(Noche Buena)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Christmas Day <i>(Día de Navidad)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Winter Break <i>(Vacaciones de Invierno)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Child's Birthday <i>(Cumpleaños del menor)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Mother's Day <i>(Día de las madres)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>
Father's Day <i>(Día del padre)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>

Each parent may have the children on his or her birthday.
(El día de su cumpleaños, cada progenitor podrá tener los hijos en su compañía.)

Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the minor children for the weekend.

(Durante los fines de semana que coinciden con fin de semana largo (3 días), que incluyen el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de la Recordación, el Día de Conmemoración de Colón al Nuevo Mundo, los menores permanecerán bajo el cuidado del progenitor que tiene a los menores durante ese fin de semana.)

Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement):
(Otros días festivos (describa días festivos adicionales y los respectivos acuerdos):)

Telephone Contact: Each parent may have telephone contact with the minor children during the children's normal waking hours, OR: (Explain)
(Comunicación telefónica: Cada uno de los progenitores podrá tener comunicación telefónica con los menores respetando siempre las horas de descanso de los menores, O: (Explique))

Other (Explain): / (Otro (explique):)

E. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. § 25-403.06), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the minor children's education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records.

- **A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request.**
- **A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.**

(ACCESO PARENTAL A REGISTROS E INFORMACIÓN: De acuerdo con la ley estatal de Arizona (Artículo 25-403.06 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés)), a menos que se disponga lo contrario por orden judicial o ley, ambos progenitores, mediante una solicitud razonable tendrán el mismo derecho de acceso a los documentos e información adicional relativa a la educación y la salud física, mental, moral y emocional de los hijos menores, se incluyen los registros médicos, escolares, policiales, y judiciales entre otros.)

- *(Quien no se sujete a una solicitud razonable para acceder a estos registros tendrá la obligación de reembolsar los costos judiciales y honorarios de abogados efectuados por aquel progenitor que incurrió en ellos para hacer que el otro progenitor cumpla con la solicitud.)*

- *(Un progenitor que intenta limitar la divulgación de documentos o información por parte del custodio de registros sin una orden previa del tribunal quedará sujeto a acciones legales.)*

F. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:

(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL:)

- Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the minor children, to cooperate on health matters concerning the children and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.**

(Ambos progenitores tienen el derecho de autorizar tratamiento médico en casos de urgencia, si es necesario, consultar con médicos y otros profesionales de la salud. Ambos progenitores deberán informarse mutuamente de manera inmediata sobre cualquier atención médica/dental de emergencia buscada para los hijos menores, colaborar en asuntos de salud relacionados a los menores y mantenerse razonablemente informados el uno al otro. Ambos progenitores se comprometen a anoticiarse mutuamente sobre los nombres, domicilios y números de teléfono de cada proveedor de atención médica/dental.)

- Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. (optional) If the parents do not reach an agreement, then:**

(Ambos progenitores tendrán el deber de compartir las decisiones médicas importantes, salvo en casos de urgencia tal como se indica arriba. (opcional) X A falta de acuerdo entre los progenitores, se recurre a:)

OR / (O)

- Major medical/dental decisions will be made by Party A Party B after consulting the other parent.**

(La facultad de tomar decisiones médicas/dentales importantes se le atribuye a la X Parte A X Parte B una vez que haya consultado con el otro progenitor.)

G. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS: (Choose ONE)

(ACUERDOS PERTINENTES A LA EDUCACIÓN RELIGIOSA: (Seleccione UNA))

- Each parent may take the minor children to a church or place of worship of his or her choice during the time that the minor children is/are in his or her care.**
(Cada progenitor puede llevar a los hijos menores a una iglesia o lugar de culto de su elección durante su periodo de guarda con los menores.)
- Both parents agree that the minor children may be instructed in the _____ faith.** / *(Ambos progenitores acuerdan que los menores podrán recibir una educación religiosa.)*

OR / O

- Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.**
(Ambos progenitores acuerdan que los arreglos relacionados a la educación religiosa no son pertinentes a este plan.)

H. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:

(ACUERDOS Y COMENTARIOS ADICIONALES:)

- NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE.** Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance **OR within _____ days of the change.**
(NOTIFICAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE CAMBIOS DE DOMICILIO. Cada progenitor tendrá que informar al otro, con un preaviso mínimo de X días, sobre cualquier cambio de domicilio o número telefónico O en un plazo de X días a partir del cambio.)
- NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY.** Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the minor children.
(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR SOBRE SITUACIONES DE EMERGENCIA. Ambos progenitores acuerdan informarse mutuamente y sin demora sobre toda situación de emergencia u otras circunstancias importantes que afecten a los menores.)
- TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES.** Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the minor children's access to the other parent.
(ANOTICIAR AL OTRO PROGENITOR DE ACTIVIDADES ADICIONALES. Cada progenitor consultará y estará de acuerdo con el otro sobre las actividades adicionales que afectan el acceso de los menores al otro progenitor.)

- ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILDREN.** Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the minor children before making other arrangements. / (PREGUNTAR AL OTRO PROGENITOR SI QUIERE CUIDAR A LOS MENORES. Antes de hacer otros arreglos, cada progenitor se compromete a considerar al otro para hacerse cargo de los menores.)
- OBTAIN WRITTEN CONSENT BEFORE MOVING.** Neither parent will move with the minor children out of the Yuma metropolitan area without prior written consent of the other parent, or a court ordered Parenting Plan. A.R.S. 25-408 (B) / (OBTENER CONSENTIMIENTO ESCRITO ANTES DE MUDARSE. En ninguna ocasión podrán los progenitores mudarse con los hijos menores fuera del área metropolitana de Yuma sin haber obtenido el consentimiento previo por escrito del otro progenitor, o un Plan de parentalidad emitido por el tribunal. ARS 25-408 (B))
- COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the minor children will be between the parents and that they will not use the minor children to convey information or to set up parenting time changes. (COMUNICACIÓN. Los progenitores acuerdan que toda información relativa a los hijos se deberá intercambiar entre los progenitores, y que en ningún caso pueden utilizar a los hijos como mensajeros o parar proponer cambios al régimen de crianza.)
- METHOD OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to use the following means of communication: _____.
(MÉTODO DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a usar los siguientes medios de comunicación: X)
- FREQUENCY OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to communicate regarding the child(ren) on a regular basis. That communication schedule will be: _____
and will be by the following methods: Phone Email Other
(RÉGIMEN DE COMUNICACIÓN. Ambos progenitores se comprometen a mantener una comunicación regular con respecto a los menores. El horario de comunicación establecido será el siguiente: X Teléfono X Correo electrónico (e-mail) X Otro)
- PRAISE OTHER PARENT.** Each parent agrees to encourage love and respect between the minor children and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the minor children. (ELOGIAR AL OTRO PROGENITOR. Cada progenitor se compromete a fomentar el amor y el respeto entre los menores y el otro progenitor y ninguno realizará acciones que puedan perjudicar la relación que tiene el otro progenitor con los menores.)

- COOPERATE AND WORK TOGETHER.** Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the minor children and to amicably resolve such disputes as may arise.
(COOPERAR Y TRABAJAR JUNTOS. Ambos progenitores se comprometen a realizar sus mayores esfuerzos para colaborar sobre planes futuros atendiendo siempre al interés superior de los hijos menores, y a resolver amigablemente cualquier disputa que pueda surgir.)
- NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME.** If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the minor child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.
(INFORMAR AL OTRO PROGENITOR CON DEBIDA ANTELACIÓN SOBRE CONFLICTOS DEL TIEMPO COMPARTIDO. En caso de que uno de los progenitores no pueda cumplir con los acuerdos del tiempo compartido con los hijos menores, con la mayor antelación posible, ese progenitor deberá anunciar al otro.)
- PARENTING PLAN.** Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent “Parenting Plan/Access Agreement” in place before the move.
(PLAN DE PARENTALIDAD. Ambos progenitores acuerdan que en caso de que uno se mude fuera del área y posteriormente regrese, utilizarán el "Plan de parentalidad/Acuerdo de acceso" más vigente y establecido antes de la mudanza.)
- MEDIATION.** If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, including a proposed relocation of a child, they shall participate in mediation through the court or a private mediator of their choice.
(MEDIACIÓN. En defecto de acuerdo mutuo entre los progenitores sobre las modificaciones legales a las órdenes de parentalidad, incluida la propuesta reubicación de los menores, los progenitores recurrirán a la mediación ya sea por medio del tribunal o el mediador privado de su elección.)

NOTICE: DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.

Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.

Once this Plan has been made an order of the Court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the children, the other parent may submit court papers to request enforcement. See the Law Library Resource Center packets to enforce a court order.

(AVISO: NO SE DESVIEN DEL PLAN HASTA QUE SE RESUELVA LA CONTROVERSIA.

Se les informa a ambos progenitores que, mientras se resuelven las controversias, ninguno de ellos podrá apartarse de este Plan de parentalidad ni podrán actuar de manera que sea incompatible con las condiciones de este acuerdo.

Si uno de los progenitores falla en obedecer las órdenes jurídicas relacionadas al régimen de crianza con los hijos menores después de que este Plan haya sido emitido como orden por el tribunal, el otro progenitor podrá presentar documentos jurídicos para asegurar el cumplimiento de las órdenes. Consulte los paquetes para Asegurar el cumplimiento de una orden del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.)

PART 2: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARENTS (as instructed on page 1)

(PARTE 2: FIRMA DE UNO O AMBOS PROGENITORES (según lo indicado en la página 1))

Signature of Party A: _____
(Firma de Parte A:)

Date: _____
(Fecha:)

Signature of Party B: _____
(Firma de Parte B:)

Date: _____
(Fecha:)

PART 3: STATEMENT REGARDING CONTACT WITH SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF DANGEROUS CRIMES AGAINST CHILDREN.

(PARTE 3: DECLARACIÓN CON RESPECTO AL CONTACTO CON DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR ATENTADOS A LA INTEGRIDAD DE MENORES.)

According to A.R.S. § 25-403.05, a child’s parent or custodian must immediately notify the other parent or custodian if the person knows that a convicted or registered sex offender or someone who has been convicted of a dangerous crime against children may have access to the child.

The parent or custodian must provide notice (by first class mail, return receipt requested, by electronic means to an electronic mail address that the recipient provided) to the parent or custodian for notification purposes or by another form of communication accepted by the court.

(A tenor del artículo 25-403.05 de las ARS, si un progenitor o guardador de los menores sabe que un delincuente sexual registrado o condenado o una persona que ha sido condenada por atentados a la integridad de menores podría tener acceso a los menores, será imperativo que ese progenitor o guardador informe al otro progenitor o guardador de los menores.

El progenitor o guardador por obligación tendrá que tramitarle la notificación (usando correo de primera clase, acuse de recibo solicitado, por medios electrónicos a una dirección de correo electrónico que fue proporcionada por el destinatario) al progenitor o guardador con fines de notificación, o mediante otra forma de comunicación que el tribunal denomina aceptable.)

According to A.R.S. § 13-705 (P) (1), “Dangerous crime against children” means any of the following that is committed against a minor who is under fifteen years of age:

(De acuerdo con el artículo 13-705 (P) (1) de las ARS, un “Atentado a la integridad de menores” se refiere a cualquiera de los siguientes actos que se comete en contra de un menor que aún no tiene quince años de edad:)

- (a) Second degree murder.** *(Homicidio doloso en segundo grado.)*
- (b) Aggravated assault resulting in serious physical injury or involving the discharge, use or threatening exhibition of a deadly weapon or dangerous instrument.**
(Agresión personal agravada que resulta en una lesión física grave o que involucra el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma que pueda causar la muerte o de un instrumento peligroso.)
- (c) Sexual assault.** *(Agresión sexual.)*
- (d) Molestation of a child.** *(Abuso deshonesto de un menor.)*

- (e) **Sexual conduct with a minor.** / *(Conducta sexual con un menor.)*
- (f) **Commercial sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual comercial de un menor.)*
- (g) **Sexual exploitation of a minor.** / *(Explotación sexual de un menor.)*
- (h) **Child abuse as prescribed in section § 13-3623, subsection A, paragraph 1.**
(Maltrato de menores, según el artículo 13-3623, sub-artículo A, párrafo 1.)
- (i) **Kidnapping.** / *(Secuestro.)*
- (j) **Sexual abuse.** / *(Abuso sexual.)*
- (k) **Taking a child for the purpose of prostitution as prescribed in section § 13-3206.**
(Llevarse a un menor para fines de prostitución, según lo prescrito en el artículo 13-3206.)
- (l) **Child prostitution as prescribed in section § 13-3212.**
(Prostitución de menores según lo prescrito en el artículo 13-3212.)
- (m) **Involving or using minors in drug offenses.**
(Involucrar o usar a menores en delitos relacionados con drogas.)
- (n) **Continuous sexual abuse of a child.** / *(Abuso sexual continuo de un menor.)*
- (o) **Attempted first degree murder.** / *(Intento de asesinato con premeditación o alevosía.)*
- (p) **Sex trafficking.** / *(Tráfico sexual.)*
- (q) **Manufacturing methamphetamine under circumstances that cause physical injury to a minor.** / *(Elaboración de metanfetamina en circunstancias que causen lesiones corporales a un menor.)*
- (r) **Bestiality as prescribed in section § 13-1411, subsection A, paragraph 2.**
(Bestialismo, según lo prescrito en el artículo 13-1411, sub-sección A, párrafo 2.)
- (s) **Luring a minor for sexual exploitation.**
(Atraer a un menor para fines de explotación sexual.)
- (t) **Aggravated luring a minor for sexual exploitation.**
(Atracción agravada de un menor para fines de explotación sexual.)
- (u) **Unlawful age misrepresentation.** / *(Declaración falsa ilegal de la edad.)*

PART 3: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARTIES (as instructed on page 1)

(PARTE 3: FIRMA DE UNA O AMBAS PARTES (según lo indicado en la página 1))

I/We have read, understand, and agree to abide by the requirements of A.R.S. § 25-403.05 concerning notification of other parent or custodian if someone convicted of dangerous crime against children may have access to the child. / *(Yo/Nosotros hemos/he leído, entendido y aceptado cumplir con los requisitos del artículo 25-403.05 de las ARS relacionados con la notificación al otro progenitor o guardador en caso de que una persona que haya sido condenada por cometer un delito peligroso contra menores pueda tener acceso a los menores.)*

Signature of Party A: _____
(Firma de Parte A:)

Date: _____
(Fecha:)

Signature of Party B: _____
(Firma de Parte B:)

Date: _____
(Fecha:)

PART 4: JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT (IF APPLICABLE):
(PARTE 4: ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES ((SI CORRESPONDE):)

A. DOMESTIC VIOLENCE: Arizona Law (A.R.S. § 25-403.03) states that joint legal decision-making authority shall NOT be awarded if there either has been “significant domestic violence” pursuant to A.R.S. § 13-3601 OR “a significant history of domestic violence.”

(VIOLENCIA FAMILIAR: La Ley de Arizona (artículo 25-403.03 de las ARS) indica que la autoridad compartida para tomar decisiones NO se puede otorgar si alguna vez ocurrió "violencia familiar significativa" según el artículo 13-3601 O "un historial significativo de violencia familiar".)

Domestic Violence has not occurred between the parties, OR
(No ha ocurrido violencia familiar entre las partes, O)

Domestic Violence has occurred between the parties, but one of the following applies: (1) it has not been “significant domestic violence”; (2) there has not been a “significant history of domestic violence”, (3) and/or domestic violence has been committed by both parties.*

*(Sí ha ocurrido violencia familiar entre las partes, pero una de las siguientes aplica: (1) no fue violencia “familiar significativa”; (2) no ha ocurrido un “historial significativo de violencia familiar”, (3) o ambas partes han cometido violencia familiar. *)*

B. DUI or DRUG CONVICTIONS: (A.R.S. § 25-403.04)

(CONDENAS POR MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DE BEBIDAS EMBRIAGANTES o DROGAS (DUI, por sus siglas en inglés) O SENTENCIA CONDENATORIA POR DROGAS: (Artículo 25-403.04 de las ARS))

Neither party has been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months, OR
(Ninguna de las partes ha sido condenada, en los últimos 12 meses, por manejar bajo los efectos o un delito por drogas, O)

One of the parties HAS been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months but the parties feel Joint Legal Decision-making is in the best interest of the children.* / (Una de las partes SÍ HA sido condenada por manejar bajo los efectos o un delito por drogas en los últimos 12 meses, pero las partes piensan que compartir la Autoridad para tomar decisiones atiende al interés superior de los menores. *)

*** IF THERE HAS BEEN DOMESTIC VIOLENCE OR A DUI OR DRUG CONVICTION:**

Explain below why Joint Legal Decision-making is still in the best interest of the children.

*(*EN CASO DE QUE HAYA OCURRIDO VIOLENCIA FAMILIAR O UN DUI O CONDENA POR DROGAS:*

Explique a continuación, por qué la Autoridad compartida para tomar decisiones sigue beneficiando al mayor interés de los menores.)

C. JOINT LEGAL DECISION-MAKING AGREEMENT: If the parents have agreed to joint legal decision-making, the following will apply, subject to approval by the Judge:

(ACUERDO DE AUTORIDAD COMPARTIDA PARA TOMAR DECISIONES: Si los progenitores han acordado compartir la Autoridad para tomar decisiones, se aplicará lo siguiente, pendiente la aprobación del juez:)

- 1. REVIEW: The parents agree to review the terms of this agreement and make any necessary or desired changes every _____ month(s) from the date of this document.**

(REVISIÓN: Los progenitores se comprometen a revisar las condiciones de este acuerdo y llevar a cabo cualquier cambio necesario o deseado cada X mes(es) partir de la fecha de este documento.)

- 2. CRITERIA. Our joint legal decision-making agreement meets the criteria required by Arizona law A.R.S. § 25-403.02, as listed below:**

(REQUISITOS: nuestro acuerdo sobre la Autoridad compartida para tomar decisiones legales reúne los requisitos establecidos por la ley de Arizona, artículo 25-403.02 de las ARS, señalados a continuación:)

- a. The best interests of the minor children are served; / (Prevalece siempre el interés superior de los menores;)**
- b. Each parent’s rights and responsibilities for personal care of the minor children and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan; /**

(Mediante este Plan se indican los derechos y responsabilidades que cada uno de los progenitores asume en cuanto al cuidado personal de los menores y con respecto a las decisiones pertinentes a la educación, atención médica y educación religiosa;)

- c. A practical schedule of the parenting time for the minor children, including holidays and school vacations is included in the Plan;** / *(El Plan contiene un horario del Régimen de crianza para los menores que es práctico y que incluye días feriados y vacaciones escolares;)*
- d. A procedure for the exchange(s) of the child(ren) including location and responsibility for transportation.** / *(Un procedimiento para el/los intercambio(s) o de los menores que señala la ubicación y responsabilidad del transporte.)*
- e. The Plan includes a procedure for periodic review;** / *(El Plan incluye un procedimiento para la revisión periódica;)*
- f. The Plan includes a procedure by which proposed changes, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved.** / *(En el Plan se señala el procedimiento a través del cual se pueden mediar o resolver los cambios propuestos, disputas y presuntos quebrantamientos.)*
- g. A procedure for communicating with each other about the child, including methods and frequency.** / *(Un procedimiento para la comunicación entre sí sobre cuestiones relativas a los menores, incluyendo los métodos y la frecuencia de comunicación.)*

PART 4: SIGNATURES OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (as instructed on page 1)

(PARTE 4: FIRMA DE AMBOS PROGENITORES QUE SOLICITAN COMPARTIR LA AUTORIDAD PARA TOMAR DECISIONES (como se indica en la página 1))

Signature of Party A: _____
(Firma de Parte A:)

Date: _____
(Fecha:)

Signature of Party B: _____
(Firma de Parte B:)

Date: _____
(Fecha:)

This signature page belongs to the form titled “Parenting Plan” and cannot be used with any other documents. / *La página para las firmas le pertenece al formulario “Parenting Plan,” y no se puede utilizar con cualquier otro documento.*

PART 5: AFFIDAVITS

(PARTE 5: DECLARACIONES JURADAS)

I declare under penalty of perjury the foregoing is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio que lo susodicho es verdadero y correcto.)

Petitioner’s/Party A’s Signature

(Firma de Solicitante/Parte A)

Date

(Fecha)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date) / (fecha)**

(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

by / (por) _____.

(Notarial Officer’s Stamp or Seal)

((Estampilla o sello del funcionario notarial))

Notarial Officer/ (Funcionario notarial)

Respondent’s/Party B’s Signature

(Firma de Demandado/Parte B)

Date

(Fecha)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date) / (fecha)**

(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

by / (por) _____.

(Notarial Officer’s Stamp or Seal)

((Estampilla o sello del funcionario notarial))

Notarial Officer / (Funcionario notarial)